

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 228



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 52
1 septembrie 2009

Cuprins

I *Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie*

REGULAMENTE

- Regulamentul (CE) nr. 791/2009 al Comisiei din 31 august 2009 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 1
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 792/2009 al Comisiei din 31 august 2009 de stabilire a normelor detaliate pentru comunicarea Comisiei de către statele membre a informațiilor și documentelor cu privire la implementarea organizării comune a piețelor, la sistemul de plăți directe, la promovarea produselor agricole și la regimul aplicabil regiunilor ultraperiferice și insulelor mici din Marea Egee 3**
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 793/2009 al Comisiei din 31 august 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 595/2004 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1788/2003 al Consiliului de stabilire a unei prelevări în sectorul laptelui și al produselor lactate 7**
- Regulamentul (CE) nr. 794/2009 al Comisiei din 31 august 2009 de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 945/2008 pentru anul de comercializare 2008/2009 12

Regulamentul (CE) nr. 795/2009 al Comisiei din 31 august 2009 de stabilire a taxelor la import în sectorul cerealelor aplicabile de la 1 septembrie 2009	14
--	----

DIRECTIVE

★ Directiva 2009/115/CE a Comisiei din 31 august 2009 de modificare a Directivei 91/414/CEE a Consiliului în vederea includerii substanței metomil ca substanță activă ⁽¹⁾	17
--	----

II *Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie*

DECIZII

Comisie

2009/626/CE:

★ Decizia Comisiei din 25 februarie 2009 privind schema de ajutor C 2/08 (fost N 572/07) de modificare a sistemului de impozitare pe tonaj în domeniul transportului maritim pe care Irlanda intenționează să îl pună în aplicare [notificată cu numărul C(2009) 688] ⁽¹⁾	20
---	----

ORIENTĂRI

Banca Centrală Europeană

2009/627/CE:

★ Orientarea Băncii Centrale Europene din 31 iulie 2009 cu privire la statisticile privind finanțele publice (reformare) (BCE/2009/20)	25
---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 791/2009 AL COMISIEI

din 31 august 2009

de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 septembrie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 31 august 2009.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	MK	40,3
	XS	37,6
	ZZ	39,0
0707 00 05	MK	33,2
	TR	96,4
	ZZ	64,8
0709 90 70	TR	106,5
	ZZ	106,5
0805 50 10	AR	104,8
	BR	122,7
	UY	119,3
	ZA	108,5
	ZZ	113,8
0806 10 10	EG	155,8
	TR	106,4
	ZZ	131,1
0808 10 80	AR	114,0
	BR	61,1
	CL	80,6
	CN	67,1
	NZ	83,9
	ZA	83,3
	ZZ	81,7
0808 20 50	AR	145,7
	TR	122,4
	ZA	88,8
	ZZ	119,0
0809 30	TR	133,9
	ZZ	133,9
0809 40 05	IL	93,9
	ZZ	93,9

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 792/2009 AL COMISIEI

din 31 august 2009

de stabilire a normelor detaliate pentru comunicarea Comisiei de către statele membre a informațiilor și documentelor cu privire la implementarea organizării comune a piețelor, la sistemul de plăți directe, la promovarea produselor agricole și la regimul aplicabil regiunilor ultraperiferice și insulelor mici din Marea Egee

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 247/2006 al Consiliului din 30 ianuarie 2006 privind măsurile specifice din domeniul agriculturii în favoarea regiunilor ultraperiferice ale Uniunii ⁽¹⁾, în special articolul 25,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1405/2006 al Consiliului din 18 septembrie 2006 de stabilire a măsurilor specifice în domeniul agriculturii în favoarea insulelor mici din Marea Egee și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 ⁽²⁾, în special articolul 14,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽³⁾, în special articolul 192 alineatul (2) coroborat cu articolul 4,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3/2008 al Consiliului din 17 decembrie 2007 privind acțiunile de informare și promovare pentru produsele agricole pe piața internă și în țările terțe ⁽⁴⁾, în special articolul 15,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 73/2009 al Consiliului din 19 ianuarie 2009 de stabilire a unor norme comune pentru sistemele de ajutor direct pentru agricultori în cadrul politicii agricole comune și de instituire a anumitor sisteme de ajutor pentru agricultori, de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 1290/2005, (CE) nr. 247/2006, (CE) nr. 378/2007 și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 ⁽⁵⁾, în special articolul 142 litera (q),

întrucât:

- (1) Utilizarea generalizată de către Comisie și statele membre a noilor tehnologii ale informației și comunicațiilor – în special în relația cu autoritățile naționale competente responsabile de aplicarea politicii agricole comune (PAC) – a dus la creșterea numărului de documente în formă electronică sau digitalizată deținute de Comisie și statele membre.

- (2) Comisia își intensifică eforturile de a dezvolta sisteme computerizate prin care documentele și procedurile să poată fi gestionate electronic în cadrul propriilor proceduri de lucru interne și în relațiile cu autoritățile implicate în PAC. În paralel, pentru a satisface cerințele gestionării în comun a PAC, statele membre dezvoltă sisteme computerizate la nivel național.

- (3) În acest context și având în vedere necesitatea de a asigura gestionarea uniformă și armonizată a PAC de către toate părțile implicate, trebuie instituit un cadru juridic și trebuie prevăzute norme comune aplicabile sistemelor informatizate create pentru ca statele membre și autoritățile sau organismele autorizate de către acestea în cadrul PAC să comunice Comisiei informații și documente.

- (4) Pentru ca aceste obiective să fie îndeplinite eficient, trebuie definit domeniul de aplicare a acestui cadru juridic atât în ceea ce privește legislația, cât și factorii implicați.

- (5) În ceea ce privește legislația, Regulamentele (CE) nr. 247/2006, (CE) nr. 1405/2006, (CE) nr. 1234/2007, (CE) nr. 3/2008 și (CE) nr. 73/2009, precum și dispozițiile de aplicare a acestora (denumite în continuare „regulamente PAC”) stabilesc o serie de obligații pentru statele membre care trebuie să comunice Comisiei informațiile și documentele necesare pentru aplicarea regulamentelor respective. Prin urmare, acestea trebuie luate în considerare conform propriilor elemente specifice.

- (6) În ceea ce privește factorii implicați, drepturile și obligațiile stabilite de regulamentele PAC atât pentru Comisie, cât și pentru statele membre și autoritățile sau organismele competente ale acestora necesită identificarea cu precizie a persoanelor și a autorităților responsabile de acțiunile întreprinse și de măsurile luate.

- (7) Regulamentele PAC prevăd, în general, că informațiile trebuie transmise electronic sau prin intermediul oricărui alt sistem informatizat, dar nu specifică principiile aplicabile. Pentru a asigura coerența și buna gestionare și pentru a simplifica procedurile în cazul utilizatorilor și al autorităților naționale responsabile de sistemele respective, este de dorit, prin urmare, să se stabilească principii comune aplicabile tuturor sistemelor informatizate instituite.

⁽¹⁾ JO L 42, 14.2.2006, p. 1.

⁽²⁾ JO L 265, 26.9.2006, p. 1.

⁽³⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽⁴⁾ JO L 3, 5.1.2008, p. 1.

⁽⁵⁾ JO L 30, 31.1.2009, p. 16.

- (8) Pentru recunoașterea valabilității documentelor pentru Comisie și în statele membre, trebuie să fie posibilă garantarea, pe toată perioada pentru care este necesar să fie păstrate documentele, a autenticității, a integrității și lizibilității în timp a acestora și a metadatelor care le însoțesc.
- (9) Pentru a oferi această garanție, este necesar ca autoritățile sau persoanele autorizate să trimită comunicări să fie întotdeauna identificate în sistemele informatizate instituite, pe baza competențelor care le-au fost atribuite. În mod obligatoriu, procesul de identificare se desfășoară sub responsabilitatea autorităților competente menționate în fiecare regulament PAC. Pentru o bună gestionare, este însă necesar ca stabilirea condițiilor conform cărora sunt desemnate persoanele autorizate să fie lăsată în grija statelor membre și a Comisiei, prevăzându-se desemnarea prin intermediul unui organism unic de legătură. Pe lângă aceasta, trebuie stabilite condițiile de acordare a drepturilor de acces la sistemele informatizate instituite de Comisie.
- (10) Având în vedere numărul mare de obligații de notificare care intră în domeniul de aplicare al prezentului regulament, sistemele informatizate vor fi puse la dispoziția autorităților competente din statele membre în mod progresiv. Este necesar ca obligația de notificare prin intermediul respectivelor sisteme informatizate să se aplice la data de aplicare a prezentului regulament prevăzută prin dispozițiile corespunzătoare ale regulamentelor PAC.
- (11) Gestionarea documentelor trebuie să respecte normele de protecție a datelor. În acest scop, este necesar să se aplice normele generale prevăzute de legislația comunitară, și anume prin Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date ⁽¹⁾, Directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iulie 2002 privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice (Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice) ⁽²⁾, Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei ⁽³⁾ și Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽⁴⁾.
- (12) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a plăților directe și al Comitetului de gestionare pentru organizarea comună a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DOMENIU DE APLICARE ȘI DEFINIȚII

Articolul 1

Obiect și domeniu de aplicare

Prezentul regulament stabilește normele aplicabile comunicării Comisiei, prin intermediul sistemelor informatizate, a informațiilor și documentelor (denumite în continuare „documente”), în conformitate cu obligațiile impuse statelor membre în acest sens în temeiul:

- Regulamentului (CE) nr. 247/2006 și al normelor de punere în aplicare referitoare la acesta;
- Regulamentului (CE) nr. 1405/2006 și al normelor de punere în aplicare referitoare la acesta;
- Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 și al normelor de punere în aplicare referitoare la acesta;
- Regulamentului (CE) nr. 3/2008 și al normelor de punere în aplicare referitoare la acesta;
- Regulamentului (CE) nr. 73/2009 și al normelor de punere în aplicare referitoare la acesta.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentului regulament, se înțelege prin:

- (a) „obligație de notificare” obligația statelor membre de a transmite documente Comisiei, în conformitate cu legislația comunitară prevăzută la articolul 1;
- (b) „autorități competente” autoritățile sau organismele desemnate de statele membre pentru a răspunde de îndeplinirea obligației de notificare;
- (c) „autoritate responsabilă de sistemele de notificare” autoritatea, departamentul, organismul sau persoana care răspunde, la Comisie, de validarea și utilizarea sistemului și este identificată ca atare în sistemul respectiv;
- (d) „metadate” datele care descriu contextul, conținutul și structura documentelor, precum și gestionarea acestora în timp.

⁽¹⁾ JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ JO L 201, 31.7.2002, p. 37.

⁽³⁾ JO L 145, 31.5.2001, p. 43.

⁽⁴⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

CAPITOLUL II

SISTEMELE INFORMATIZATE ALE COMISIEI, DREPTURILE DE ACCES ȘI AUTENTICITATEA DOCUMENTELOR*Articolul 3***Sistemele informatizate ale Comisiei**

În vederea respectării obligației de notificare, documentele se transmit Comisiei prin intermediul sistemelor informatizate (denumite în continuare „sisteme informatizate”) puse la dispoziția autorităților competente, începând cu data de la care se prevede, prin obligația de notificare, utilizarea obligatorie a sistemelor respective în conformitate cu prezentul regulament.

*Articolul 4***Drepturile de acces și organismul unic de legătură**

(1) Acordarea drepturilor de acces și certificarea identității celor autorizați să aibă acces la sistemele informatizate (denumiți în continuare „utilizatori”) se efectuează sub responsabilitatea autorităților competente din statele membre.

(2) În ceea ce privește accesul la sisteme, fiecare stat membru:

(a) desemnează un organism unic de legătură pentru:

(i) validarea, pentru fiecare sistem, a drepturilor de acces acordate și actualizate de către autoritățile competente, precum și a identității certificate pentru utilizatorii autorizați cu drept de acces la sisteme;

(ii) comunicarea către Comisie a autorităților competente și a utilizatorilor autorizați cu drept de acces la sisteme;

(b) informează Comisia cu privire la identitatea și la coordonatele de contact ale organismelor de legătură pe care le-a desemnat.

După validare, drepturile de acces sunt activate de către autoritatea care răspunde de sistemele informatizate.

*Articolul 5***Elaborarea și comunicarea documentelor**

(1) Elaborarea și comunicarea documentelor se efectuează în conformitate cu procedurile stabilite de sistemele informatizate, utilizându-se modele sau metode puse la dispoziția utilizatorilor prin intermediul sistemelor informatizate respective, sub responsabilitatea autorității competente din statul membru și în conformitate cu drepturile de acces acordate de autoritățile în cauză. Modelele și metodele menționate se modifică și devin disponibile după ce utilizatorii sistemului respectiv au fost informați în legătură cu aceasta.

(2) În cazuri de forță majoră sau de împrejurări excepționale și, în special, de funcționare defectuoasă a sistemului infor-

matizat sau de probleme care afectează continuitatea conexiunii, statul membru poate transmite documentele Comisiei pe suport de hârtie sau prin alte mijloace electronice adecvate. În cazul transmiterii de documente pe suport de hârtie sau prin alte mijloace electronice, Comisia este înștiințată în prealabil, în timp util și înainte de expirarea termenului pentru comunicare, printr-o scrisoare de notificare justificativă.

*Articolul 6***Autenticitatea documentelor**

Autenticitatea unui document comunicat sau deținut prin utilizarea sistemului informatizat în conformitate cu prezentul regulament este recunoscută dacă persoana care a trimis documentul se identifică în mod corespunzător și dacă documentul a fost elaborat și comunicat în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

CAPITOLUL III

INTEGRITATEA ȘI LIZIBILITATEA ÎN TIMP ȘI PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL*Articolul 7***Integritatea și lizibilitatea în timp**

Sistemele informatizate asigură protecția integrității documentelor comunicate și deținute.

În special, acestea oferă următoarele garanții:

(a) permit fiecărui utilizator să se identifice fără echivoc și conțin măsuri eficiente de control al drepturilor de acces în vederea asigurării protecției față de accesul, eliminarea, modificarea sau deplasarea ilegală, dăunătoare sau neautorizate ale documentelor, dosarelor, metadatelor și etapelor procedurii;

(b) sunt echipate cu sisteme de protecție fizică față de intruziuni și față de incidente de mediu și cu software de protecție față de atacurile informatice;

(c) previn, prin diferite mijloace, orice modificări neautorizate și conțin mecanisme de control al integrității datelor pentru a verifica dacă un document s-a modificat în timp;

(d) păstrează în memorie o pistă de audit pentru fiecare etapă esențială a procedurii;

(e) salvează informațiile înmagazinate pe un suport care este sigur atât din punct de vedere fizic, cât și în ceea ce privește software-ul, în conformitate cu litera (b);

(f) oferă proceduri fiabile de migrare și de conversie a formatelor care permit garantarea lizibilității documentelor și a accesului la acestea pe toată perioada de stocare necesară;

(g) dispun de documentație funcțională și tehnică suficient de detaliată și actualizată privind funcționarea și caracteristicile sistemului; documentația respectivă este accesibilă oricând pentru entitățile organizaționale responsabile de specificațiile funcționale și/sau tehnice.

Articolul 8

Protecția datelor cu caracter personal

Dispozițiile prezentului regulament se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor Regulamentelor (CE) nr. 45/2001 și (CE)

nr. 1049/2001 și ale Directivelor 95/46/CE și 2002/58/CE și dispozițiilor adoptate în temeiul acestora.

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚIE FINALĂ

Articolul 9

Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 31 august 2009.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

REGULAMENTUL (CE) NR. 793/2009 AL COMISIEI**din 31 august 2009****de modificare a Regulamentului (CE) nr. 595/2004 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1788/2003 al Consiliului de stabilire a unei prelevări în sectorul laptelui și al produselor lactate**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolele 85 și 192, coroborate cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 595/2004 al Comisiei din 30 martie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1788/2003 al Consiliului de stabilire a unei prelevări în sectorul laptelui și al produselor lactate (2), modificat prin Regulamentul (CE) nr. 258/2009 (3), prevede obligația statelor membre de a raporta anual proporția de utilizare a cotelor, realocarea între producători a cotelor rămase neutilizate și, dacă este cazul, colectarea prelevărilor de la producători, cu scopul de a sprijini supravegherea de către Comisie a aplicării sistemului cotelor, în special în contextul rapoartelor pe care Comisia trebuie să le prezinte Parlamentului European și Consiliului înainte de sfârșitul anilor 2010 și 2012.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1788/2003 al Consiliului (4), ale cărui norme au fost preluate de Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, a modificat rolul statelor membre și al Comisiei în ceea ce privește taxa pe excedent și, ca urmare a acestui fapt, Comisia nu este pe deplin informată despre problemele care apar la colectarea prelevărilor. Întrucât aceste informații sunt necesare pentru evaluarea completă a regimului și a implementării sale, este necesar ca statele membre să furnizeze informații relevante pentru fiecare dintre perioadele care au trecut începând din 2003/2004.
- (3) Pentru ca statele membre să poată comunica informațiile relevante în mod uniform, este necesar să se stabilească un model care se precizeze în detaliu datele solicitate.
- (4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 595/2004 trebuie modificat în consecință.

- (5) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 595/2004 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 27, alineatul (4) se înlocuiește cu următoarele alineate (4), (5) și (6):

„(4) Înaintea datei de 1 octombrie a fiecărui an, statele membre transmit Comisiei un raport referitor la utilizarea cotelor și la colectarea prelevărilor pentru perioada de 12 luni încheiată la 31 martie a aceluiași an calendaristic. Statele membre transmit Comisiei o actualizare a raportului înainte de 1 decembrie pentru a include noi informații pertinente disponibile.

(5) Raportul menționat la alineatul (4) cuprinde informații privind realocarea cotelor neutilizate, inclusiv numărul de producători care beneficiază de aceste realocări și temeiul pe care s-au efectuat. Statele membre trebuie să includă în raport cel puțin informațiile menționate în anexa IIa partea 1. În ceea ce privește raportul care trebuie transmis până la 1 octombrie 2009, acesta trebuie să cuprindă informații relevante despre perioadele de 12 luni 2008/2009 și 2007/2008.

(6) Raportul menționat la alineatul (4) trebuie să precizeze valoarea taxei pe excedent plătită autorității competente până la momentul respectiv, numărul producătorilor care au contribuit la plata taxei pe excedent până la momentul respectiv, numărul cazurilor în care nu s-a plătit încă și valoarea taxei care mai rămâne de colectat, precum și numărul de cazuri în care taxa pe excedent s-a dovedit imposibil de colectat din cauza incapacității definitive de plată sau a falimentului producătorilor și valoarea taxei rămase astfel neplătite. Statele membre comunică informațiile relevante în formatul prezentat în anexa IIa partea 2. Raportul care trebuie transmis înainte de 1 octombrie 2009 va cuprinde detalii privind colectarea taxei pentru fiecare perioadă de 12 luni începând din 2003/2004 sau pentru fiecare perioadă de 12 luni de implementare în cazul statelor membre care au implementat prima dată regulamentul după 2003/2004. Fiecare raport ulterior trebuie să actualizeze situația privind colectarea tuturor taxelor pe excedent raportate anterior ca restante.”

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 94, 31.3.2004, p. 22.

(3) JO L 81, 27.3.2009, p. 19.

(4) JO L 270, 21.10.2003, p. 123.

2. După anexa II, se introduce anexa IIa, al cărei text este prevăzut în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 31 august 2009.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

ANEXĂ

„ANEXA IIa

Raportul menționat la articolul 27 alineatul (4)

PARTEA 1

Informații cu privire la perioada de 12 luni care s-a încheiat la 31 martie 20... cuprinzând atât livrările, cât și vânzările directe

1. Numărul producătorilor care și-au depășit cota disponibilă înainte de realocarea cotelor în conformitate cu articolul 79 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
2. Volumul livrărilor și al vânzărilor directe excedentare (în kg), efectuate de producătorii de la punctul 1 înainte de realocarea cotelor în conformitate cu articolul 79 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
3. Numărul producătorilor care nu și-au utilizat în întregime cota disponibilă.
4. Volumul cotelor rămase neutilizate de producătorii de la punctul 3 (în kg).
5. Numărul total de producători care au obligația de a contribui la plata taxei pe excedent după realocarea cotelor neutilizate în conformitate cu articolul 79 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

PARTEA 2

A. A SE INCLUDE LIVRĂRILE + VÂNZĂRILE DIRECTE

Perioada	Numărul total de producători obligați să contribuie la plata taxei	Numărul de producători care au plătit autorității competente toate taxele datorate	Numărul de producători care nu au plătit încă autorității competente toate taxele datorate	Numărul de producători din coloana (d) în cazul cărora s-a inițiat recuperarea taxelor datorate pe cale administrativă	Numărul de producători din coloana (d) în cazul cărora s-a inițiat recuperarea taxelor datorate pe cale juridică	Numărul de producători din coloana (d) în cazul cărora taxele impuse sunt contestate în justiție	Numărul de producători din coloana (d) în cazul cărora colectarea taxelor este considerată imposibilă	Altele (observații)
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)
2003/2004								
2004/2005								
2005/2006								
2006/2007								
2007/2008								
2008/2009								
2009/2010								
2010/2011								
2011/2012								
2012/2013								
2013/2014								
2014/2015								

NB: Coloanele (e)-(i) sunt subtotaluri ale coloanei (d).

B. A SE INCLUDE LIVRĂRILE + VÂNZĂRILE DIRECTE

Perioada	Valoarea totală a taxelor datorate pentru perioada respectivă	Valoarea taxelor care s-au plătit autorității competente	Valoarea taxelor datorate care nu s-au plătit încă autorității competente	Valoarea taxelor datorate din coloana (d) pentru care s-a inițiat recuperarea pe cale administrativă	Valoarea taxelor datorate din coloana (d) pentru care s-a inițiat recuperarea pe cale juridică	Valoarea taxelor datorate din coloana (d) a căror impunere este contestată în justiție	Valoarea taxelor din coloana (d) considerate imposibil de colectat	Altele (observații)
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)
2003/2004								
2004/2005								
2005/2006								
2006/2007								
2007/2008								
2008/2009								
2009/2010								
2010/2011								
2011/2012								
2012/2013								
2013/2014								
2014/2015								

NB: Coloanele (e)-(i) sunt subtotaluri ale coloanei (d)."

REGULAMENTUL (CE) NR. 794/2009 AL COMISIEI**din 31 august 2009****de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 945/2008 pentru anul de comercializare 2008/2009**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului (2), în special articolul 36 alineatul (2) al doilea paragraf a doua teză,

întrucât:

- (1) Valorile prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare aplicabile la importul de zahăr alb, de zahăr brut și de anumite siropuri pentru anul de comercializare

2008/2009 s-au stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 945/2008 al Comisiei (3). Aceste prețuri și taxe au fost modificate ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 750/2009 al Comisiei (4).

- (2) Având în vedere datele de care dispune în prezent Comisia, se impune modificarea valorilor respective, în conformitate cu normele și procedurile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 951/2006,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prețurile reprezentative și taxele suplimentare aplicabile la importul produselor menționate la articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, stabilite de Regulamentul (CE) nr. 945/2008 pentru anul de comercializare 2008/2009, se modifică și figurează în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 septembrie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 31 august 2009.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 178, 1.7.2006, p. 24.

(3) JO L 258, 26.9.2008, p. 56.

(4) JO L 213, 18.8.2009, p. 3.

ANEXĂ

Valori modificate ale prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare de import pentru zahărul alb, zahărul brut și produsele înscrise la codul NC 1702 90 95 aplicabile începând cu 1 septembrie 2009

(EUR)

Codul NC	Valoarea prețului reprezentativ la 100 kg net din produsul în cauză	Valoarea taxei suplimentare la 100 kg net din produsul în cauză
1701 11 10 ⁽¹⁾	38,76	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	38,76	3,28
1701 12 10 ⁽¹⁾	38,76	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	38,76	2,98
1701 91 00 ⁽²⁾	38,65	5,91
1701 99 10 ⁽²⁾	38,65	2,74
1701 99 90 ⁽²⁾	38,65	2,74
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul III din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

⁽²⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul II din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

⁽³⁾ Stabilire la 1 % de conținut de zaharoză.

REGULAMENTUL (CE) NR. 795/2009 AL COMISIEI**din 31 august 2009****de stabilire a taxelor la import în sectorul cerealelor aplicabile de la 1 septembrie 2009**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei din 28 iunie 1996 de stabilirea a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1766/92 al Consiliului în ceea ce privește drepturile de import în sectorul cerealelor ⁽²⁾, în special articolul 2 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că taxa la import pentru produsele care se încadrează la codurile NC 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (grâu comun de calitate superioară), 1002, ex 1005, cu excepția hibrizilor pentru sămânță și ex 1007, cu excepția hibrizilor destinați însămânțării, este egală cu prețul de intervenție valabil pentru aceste produse la data importării, majorat cu 55 %, din care se deduce prețul la import CIF aplicabil lotului în cauză. Cu toate acestea, taxa respectivă nu poate depăși nivelul taxelor din Tariful Vamal Comun.

- (2) Articolul 136 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că, pentru calcularea taxei la import menționate la alineatul (1) din articolul de mai sus, se stabilesc periodic, pentru produsele în cauză, prețuri CIF reprezentative la import.

- (3) În temeiul articolului 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96, prețul care trebuie utilizat pentru calcularea taxei la import pentru produsele care se încadrează la codurile NC 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (grâu comun de calitate superioară), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 și 1007 00 90 este prețul CIF reprezentativ la import, stabilit zilnic în conformitate cu metoda prevăzută la articolul 4 din regulamentul menționat anterior.

- (4) Este necesar să se stabilească taxele la import pentru perioada începând cu 1 septembrie 2009, aplicabile până la stabilirea și intrarea în vigoare a unei noi taxe,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Începând de la 1 septembrie 2009, taxele la import în sectorul cerealelor menționate la articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 sunt stabilite în anexa I la prezentul regulament, pe baza elementelor menționate în anexa II.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 septembrie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 31 august 2009.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ JO L 161, 29.6.1996, p. 125.

ANEXA I

Taxe la import pentru produsele menționate la articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 aplicabile de la 1 septembrie 2009

Cod NC	Descrierea mărfurilor	Taxa la import ⁽¹⁾ (în EUR/t)
1001 10 00	GR Â U dur de calitate superioară	0,00
	de calitate medie	0,00
	de calitate inferioară	16,03
1001 90 91	GR Â U comun, pentru sămânță	0,00
ex 1001 90 99	GR Â U comun de calitate superioară, altul decât pentru sămânță	0,00
1002 00 00	SE CAR Ă	84,38
1005 10 90	PORUMB pentru sămânță, altul decât hibrid	36,77
1005 90 00	PORUMB, altul decât pentru sămânță ⁽²⁾	36,77
1007 00 90	SORG cu boabe, altul decât hibrid, destinat însămânțării	89,37

⁽¹⁾ Pentru mărfurile care intră în Comunitate prin Oceanul Atlantic sau prin Canalul de Suez, importatorul poate beneficia, în aplicarea articolului 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei, de o reducere a taxelor, în valoare de:

- 3 EUR/t, dacă portul de descărcare se află la Marea Mediterană,
- 2 EUR/t, dacă portul de descărcare se află în Danemarca, Estonia, Irlanda, Letonia, Lituania, Polonia, Finlanda, Suedia, Regatul Unit sau pe coasta atlantică a Peninsulei Iberice.

⁽²⁾ Importatorul poate beneficia de o reducere forfetară de 24 EUR/t atunci când sunt îndeplinite condițiile stabilite la articolul 2 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei.

ANEXA II

Elemente pentru calcularea taxelor prevăzute în anexa I

17.8.2009-28.8.2009

1. Valori medii pentru perioada de referință menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96:

(EUR/t)

	Grâu comun ⁽¹⁾	Porumb	Grâu dur de calitate superioară	Grâu dur de calitate medie ⁽²⁾	Grâu dur de calitate inferioară ⁽³⁾	Orz
Bursa	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Cotația	152,52	88,59	—	—	—	—
Prețul FOB USA	—	—	153,48	143,48	123,48	55,13
Primă pentru Golf	—	19,12	—	—	—	—
Primă pentru Marile Lacuri	6,18	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Primă pozitivă încorporată de 14 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].⁽²⁾ Primă negativă de 10 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].⁽³⁾ Primă negativă de 30 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].

2. Valori medii pentru perioada de referință menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96:

Taxă de navlu: Golful Mexic-Rotterdam: 17,54 EUR/t

Taxă de navlu: Marile Lacuri-Rotterdam: 17,52 EUR/t

DIRECTIVE

DIRECTIVA 2009/115/CE A COMISIEI

din 31 august 2009

de modificare a Directivei 91/414/CEE a Consiliului în vederea includerii substanței metomil ca substanță activă

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

conformă, de asemenea, cu celelalte cerințe de fond și de procedură de la articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 33/2008.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 91/414/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 privind introducerea pe piață a produselor de uz fitosanitar ⁽¹⁾, în special articolul 6 alineatul (1),

(4) Regatul Unit a evaluat noile informații și date furnizate de notificator și a pregătit un raport suplimentar la 15 mai 2008.

întrucât:

(5) Raportul suplimentar a făcut obiectul unei evaluări *inter pares* de către statele membre și EFSA și a fost prezentat Comisiei la 19 decembrie 2008 sub forma Raportului științific EFSA pentru metomil ⁽⁶⁾. Acest raport a fost examinat de statele membre și de Comisie în cadrul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și a fost finalizat la 12 iunie 2009 sub forma raportului de reexaminare al Comisiei privind substanța metomil.(1) Regulamentele (CE) nr. 451/2000 ⁽²⁾ și (CE) nr. 703/2001 ⁽³⁾ ale Comisiei stabilesc normele de punere în aplicare a fazei a doua a programului de lucru menționat la articolul 8 alineatul (2) din Directiva 91/414/CEE, precum și o listă cu substanțele active care urmează să fie evaluate în vederea unei eventuale înscrieri în anexa I la Directiva 91/414/CEE. Această listă include substanța metomil. Prin Decizia 2007/628/CE ⁽⁴⁾ a Comisiei, s-a hotărât neinclusiunea substanței metomil în anexa I la Directiva 91/414/CEE.

(6) Noua evaluare efectuată de statul membru raportor și noua concluzie a EFSA s-au concentrat asupra subiectelor de preocupare care duseseră la neinclusiunea substanței. Acestea erau nivelul inacceptabil de expunere a operatorilor, caracterul neconcludent al evaluării expunerii pentru lucrători și pentru celelalte persoane prezente, precum și riscul ridicat pentru păsări, mamifere, organisme acvatice, albine și alte artropode nețintă.

(2) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) din Directiva 91/414/CEE, notificatorul inițial a prezentat o nouă cerere solicitând aplicarea procedurii accelerate prevăzute la articolele 14-19 din Regulamentul (CE) nr. 33/2008 al Comisiei din 17 ianuarie 2008 de stabilire a normelor de aplicare a Directivei 91/414/CEE a Consiliului în privința unei proceduri ordinare și a unei proceduri accelerate de evaluare a substanțelor active prevăzute în programul de lucru menționat la articolul 8 alineatul (2) din directiva respectivă, dar care nu au fost incluse în anexa I la aceasta ⁽⁵⁾.

(7) Noi date și informații au fost prezentate de notificator în noul dosar și s-a efectuat o nouă evaluare, ale cărei concluzii sunt incluse în raportul suplimentar și în raportul științific al EFSA referitor la metomil. Prin urmare, s-a constatat că pot fi menținute niveluri acceptabile de expunere a operatorilor dacă aceștia poartă un echipament de protecție suplimentar față de cel indicat în dosarul inițial. În ceea ce privește riscul pentru lucrători și pentru celelalte persoane prezente, s-a clarificat faptul că utilizările nu presupun riscuri inacceptabile, astfel cum s-a susținut în noul dosar. În sfârșit, riscul pentru păsări, mamifere, organisme acvatice, albine și alte artropode nețintă poate fi considerat drept acceptabil, cu condiția aplicării celei mai scăzute doze de utilizare și a punerii în aplicare a măsurilor adecvate de gestionare a riscului.

(3) Cererea a fost transmisă Regatului Unit, desemnat stat membru raportor prin Regulamentul (CE) nr. 451/2000. Termenul pentru procedura accelerată a fost respectat. Specificarea substanței active și utilizările indicate sunt identice cu cele care au făcut obiectul Deciziei 2007/628/CE. Cererea respectivă este

⁽¹⁾ JO L 230, 19.8.1991, p. 1.⁽²⁾ JO L 55, 29.2.2000, p. 25.⁽³⁾ JO L 98, 7.4.2001, p. 6.⁽⁴⁾ JO L 255, 29.9.2007, p. 40.⁽⁵⁾ JO L 15, 18.1.2008, p. 5.⁽⁶⁾ Raportul științific EFSA (2008) 222 – *Conclusion regarding the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance methomyl* (Concluzie privind examinarea *inter pares* a evaluării riscului de pesticid pentru substanța activă metomil) (confirmat la 19 decembrie 2008).

- (8) În consecință, datele și informațiile suplimentare furnizate de notificator permit eliminarea preocupărilor specifice care determinaseră neinclusiunea substanței. Nu au fost ridicate alte întrebări științifice deschise.
- (9) Diferitele examinări efectuate au arătat că produsele de protecție a plantelor care conțin metomil pot îndeplini, în general, cerințele prevăzute la articolul 5 alineatul (1) literele (a) și (b) din Directiva 91/414/CEE, în special în ceea ce privește utilizările examinate și precizate în raportul de reexaminare al Comisiei. Prin urmare, substanța metomil ar trebui să fie inclusă în anexa I, pentru a garanta că, în toate statele membre, pot fi acordate autorizațiile pentru produsele de protecție a plantelor care conțin această substanță activă, în conformitate cu dispozițiile directivei menționate.
- (10) Cu toate acestea, pentru a exclude orice risc de otrăvire, cu sau fără intenție, este adecvat să se solicite încorporarea unor agenți repulsivi și/sau emetici în produsele de protecție a plantelor care conțin metomil și să se autorizeze utilizarea doar de către profesioniști.
- (11) Prin urmare, Directiva 91/414/CEE ar trebui modificată în consecință.
- (12) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Anexa I la Directiva 91/414/CEE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 31 ianuarie 2010 cel târziu. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor acte, precum și un tabel de corespondență între respectivele acte și prezenta directivă.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare la 1 septembrie 2009.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 31 august 2009.

Pentru Comisie
Androulla VASSILIOU
Membru al Comisiei

ANEXĂ

Se adaugă următoarea rubrică la sfârșitul tabelului din anexa I la Directiva 91/414/CEE:

Nr.	Denumire comună, numere de identificare	Denumire IUPAC	Puritate ⁽¹⁾	Data intrării în vigoare	Data expirării includerii	Dispoziții specifice
	„Metomil Nr. CAS: 16752-77-50 Nr. CIPAC: 264	S-methyl (EZ)-N-(methylcarbamoyloxy)thioacetimidate	≥ 980 g/kg	1 septembrie 2009	31 august 2019	<p>PARTEA A</p> <p>Substanța poate fi utilizată ca insecticid pentru legume doar în doze care nu depășesc 0,25 kg de substanță activă per hectar per aplicare și pentru un număr maxim de 2 aplicări pe sezon.</p> <p>Autorizațiile trebuie limitate la utilizatorii profesioniști.</p> <p>PARTEA B</p> <p>Pentru punerea în aplicare a principiilor uniforme prevăzute în anexa VI, se va ține seama de concluziile raportului de reexaminare privind substanța metomil, în special apendicele I și II, în versiunea definitivă elaborată de Comitetul permanent pentru lanțul alimentară și sănătatea animală la 12 iunie 2009.</p> <p>În cadrul acestei evaluări generale, statele membre acordă o atenție deosebită:</p> <ul style="list-style-type: none"> — siguranței operatorilor: condițiile de utilizare prevăd folosirea de echipamente de protecție personală corespunzătoare. Se acordă o atenție deosebită expunerii operatorilor care utilizează pulverizatoarele de spate sau alte echipamente de aplicare manuale; — protejării păsărilor; — protejării organismelor acvatice; condițiile de autorizare cuprind, după caz, măsuri de reducere a riscurilor, precum zone-tampon, reducerea scurgerilor și duze pentru reducerea dispersiilor; — protejării artropodelor nețintă, în special albinele: se aplică măsuri de reducere a riscurilor pentru a evita orice contact cu albinele. <p>Statele membre se asigură că preparatele pe bază de metomil conțin agenți repulsivi și/sau emetici eficienți.</p> <p>Condițiile de autorizare includ, după caz, măsuri suplimentare de reducere a riscurilor.”</p>

⁽¹⁾ Detalii suplimentare privind identitatea și specificațiile substanței active se găsesc în raportul de reexaminare.

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

COMISIE

DECIZIA COMISIEI

din 25 februarie 2009

privind schema de ajutor C 2/08 (fost N 572/07) de modificare a sistemului de impozitare pe tonaj în domeniul transportului maritim pe care Irlanda intenționează să îl pună în aplicare

[notificată cu numărul C(2009) 688]

(Numai textul în limba engleză este autentic)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/626/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 88 alineatul (2) primul paragraf,

după invitarea părților interesate să își prezinte observațiile în conformitate cu dispozițiile menționate anterior ⁽¹⁾,

întrucât:

1. PROCEDURA

- (1) Prin mesajele electronice din 3 octombrie 2007 și 19 noiembrie 2007, autoritățile irlandeze au comunicat Comisiei o modificare a sistemului actual de impozitare pe tonaj N 504/02, aprobat inițial de către Comisie la 11 decembrie 2002 ⁽²⁾.
- (2) Prin scrisoarea din 16 ianuarie 2008 ⁽³⁾, Comisia a informat Irlanda că a decis să inițieze procedura stabilită la articolul 88 alineatul (2) din Tratatul CE privind modificarea sistemului de impozitare.

- (3) Decizia a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽⁴⁾ la 14 mai 2008. Irlanda și-a prezentat observațiile la 29 februarie 2008. Comisia nu a primit observații de la părțile interesate.

2. DESCRIERE DETALIATĂ A MĂSURII

2.1. Principalele dispoziții ale sistemului de impozitare pe tonaj din 2002

- (4) Sistemul de impozitare pe tonaj introdus în 2002 în Irlanda este un „sistem de impozitare aplicabil companiilor navale care își desfășoară activitatea în domeniul transportului maritim. Companiile care îndeplinesc condițiile necesare pot alege ca activitățile lor de transport maritim să fie impozitate pe baza tonajului net al flotei lor, (iar) nu pe baza profitului real. Companiile care îndeplinesc condițiile necesare trebuie să opteze pentru sistem în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a legislației. Companiile care au optat pentru impozitarea pe tonaj intră sub incidența acestui sistem timp de zece ani (perioada impozitării pe tonaj).

Dacă mai multe companii irlandeze eligibile sunt membre ale aceluiași grup de companii, trebuie să opteze toate pentru sistemul de impozitare pe tonaj. Toate activitățile comerciale, cu excepția celor supuse impozitării pe tonaj, vor fi impozitate conform dispozițiilor normale de impozitare a societăților comerciale.

⁽¹⁾ JO C 117, 14.5.2008, p. 32.

⁽²⁾ Decizia C(2002) 4371 final.

⁽³⁾ SG(2008)D/200091.

⁽⁴⁾ JO C 117, 14.5.2008, p. 32.

În cadrul sistemului de impozitare pe tonaj [...], valoarea impozitului pentru companiile eligibile de transport maritim este stabilită pe baza tonajului net al flotei lor eligibile. Pentru fiecare navă supusă impozitării pe tonaj, profitul impozabil obținut din activități eligibile este fixat la o sumă forfetară calculată în funcție de tonajul său net după cum urmează: per 100 tone nete (TN) și pentru fiecare perioadă de 24 de ore începută, indiferent dacă nava este operațională sau nu.

Până la 1 000 tone nete inclusiv	1,00 EUR per 100 TN
Între 1 001 și 10 000 tone nete	0,75 EUR per 100 TN
Între 10 001 și 25 000 tone nete	0,50 EUR per 100 TN
Peste 25 000 tone nete	0,25 EUR per 100 TN

Impozitul standard aplicat societăților irlandeze, de 12,5 %, se aplică apoi profitului calculat în acest mod.”⁽⁵⁾

2.2. Restricția cu privire la „navlosirea pe timp” în cadrul sistemului de impozitare pe tonaj din 2002

- (5) O „precondiție pentru a putea beneficia de sistemul de impozitare pe tonaj [2002] este aceea că ponderea navelor admisibile deținute de compania însăși, calculată în funcție de tonajul acestora, nu trebuie să fie mai mică de 25 % din tonajul tuturor navelor admisibile exploatare de companie. Într-adevăr, pentru a începe sau a continua să beneficieze de impozitarea pe tonaj, compania nu trebuie să fi «navlosit» [(de asemenea, navlosire) inclusiv pe timp] mai mult de 75 % din tonajul net al navelor admisibile pe care le-a exploatat. În cazul unui grup, limita este de 75 % din tonajul net agregat al tuturor navelor admisibile exploatare de toți membrii grupului care reprezintă companii(le) eligibile. «A navlosi o navă» înseamnă a o închiria, împreună cu echipajul pus la dispoziție de armator, în timp ce navlosirea navei nude înseamnă că beneficiarul trebuie să-și echipeze nava cu personal.”⁽⁶⁾

2.3. Modificările notificate

2.3.1. Eliminarea restricției cu privire la navlosirea pe timp

- (6) Autoritățile irlandeze intenționează în prezent să elimine restricția cu privire la navlosirea pe timp. Astfel, în conformitate cu notificarea, o companie sau un grup de companii ar putea beneficia de sistemul de impozitare pe tonaj fără a poseda nicio navă. Conform autorităților irlandeze, eliminarea respectivei restricții este necesară din mai multe motive:
- (a) pentru a admite companiile maritime din Irlanda care îndeplinesc toate celelalte criterii de eligibilitate, dar care nu pot opta pentru impozitarea pe tonaj din cauza unei activități de navlosire pe timp în exces;

- (b) pentru a oferi mai multă flexibilitate companiilor din Irlanda care beneficiază de impozitarea pe tonaj (denumite în continuare „companii irlandeze care beneficiază de impozitarea pe tonaj”) și care sunt angajate în activități legate de impozitarea pe tonaj să valorifice condițiile de piață acolo unde (, în caz contrar,) ar încălca altfel condițiile privind impozitarea pe tonaj;
- (c) pentru a obține o echivalență cu regimurile altor state membre în ceea ce privește condițiile referitoare la flota navlosită pe timp;
- (d) pentru a spori extinderea activității de administrare la țarm a navelor;
- (e) pentru a evita cedarea activităților comerciale dinspre companiile care beneficiază de impozitarea pe tonaj către companiile care nu beneficiază de (impozitarea pe tonaj) aceasta și, în cele din urmă, către operatorii de nave din țările terțe sau pentru a evita excluderea acestor activități din cadrul sistemului irlandez de impozitare pe tonaj din cauza nerespectării limitei.

2.3.2. Durata

- (7) Modificarea notificată a legislației privind impozitarea pe tonaj se va aplica numai după aprobarea Comisiei, însă a intrat în vigoare începând cu introducerea modificării în legislația națională în ianuarie 2006.
- (8) Modificarea nu afectează durata sistemului de impozitare pe tonaj: durata sistemului actual de impozitare pe tonaj, care este limitată la zece ani, expiră la 31 decembrie 2012. „Companiile eligibile” vor avea la dispoziție, în general, numai 36 de luni pentru a putea opta pentru sistemul de impozitare pe tonaj din momentul în care devin companii eligibile, cu alte cuvinte, companiile supuse sistemului irlandez de impozitare a societăților comerciale care administrează „nave admisibile” și care efectuează administrarea strategică și comercială a navelor admisibile în Irlanda.

2.3.3. Beneficiarii

- (9) Modificarea se va aplica tuturor companiilor care beneficiază, în prezent, de sistemul de impozitare pe tonaj și acelor companii sau grupuri de companii eligibile:
- (a) care sunt supuse sistemului irlandez de impozitare a societăților comerciale;
- (b) ale căror profituri decurg din navele admisibile care desfășoară „activități eligibile” și care optează pentru sistemul de impozitare pe tonaj; și
- (c) care efectuează administrarea strategică și comercială a navelor admisibile pe teritoriul Irlandei.

⁽⁵⁾ Decizia C(2002) 4371 final, punctele 3-6.

⁽⁶⁾ Decizia C(2002) 4371 final, punctul 26.

2.3.4. Bugetul

- (10) Autoritățile irlandeze estimează costul din primul an al eliminării restricției cu privire la navlosirea pe timp, aplicată de la 1 ianuarie 2006, la aproximativ 5,88 milioane EUR, ținând cont de redresarea anterioară a pieței. Se estimează că, pe termen mediu (între 2007 și 2009), costul va scădea pe măsură ce profiturile vor atinge niveluri de piață mai tipice până la aproximativ 1,38 milioane EUR.

2.4. Motive pentru inițierea procedurii oficiale de investigație

- (11) Prin decizia sa de inițiere a procedurii stabilite la articolul 88 alineatul (2) din Tratatul CE, Comisia și-a exprimat îndoielile cu privire la faptul că modificările notificate de către autoritățile irlandeze ar putea fi contrare principiilor stabilite în orientările comunitare privind ajutoarele de stat pentru transportul maritim⁽⁷⁾ (denumite, în continuare, „orientări”). Comisia și-a exprimat, în special, îndoielile în ceea ce privește compatibilitatea unei eliminări unilaterale de către Irlanda a numărului maxim permis de nave navlosite pe timp în cadrul sistemului de impozitare pe tonaj. Comisia a observat că eliminarea completă a unor astfel de restricții cu privire la navlosirea pe timp ar putea duce la o concurență fiscală între sisteme mai mult sau mai puțin atractive de impozitare pe tonaj din cadrul Comunității. Având în vedere că în orientări se recunoaște faptul că o astfel de concurență fiscală trebuie să fie luată în considerare⁽⁸⁾, modificările propuse de către autoritățile irlandeze referitoare la eliminarea completă a restricției cu privire la navlosirea pe timp pot fi contrare „interesului comun” exprimat în articolul 87 alineatul (3) litera (c) din tratat pe care se bazează aprobarea impozitărilor pe tonaj.
- (12) În plus, Comisia și-a exprimat îndoielile și cu privire la posibila aplicare retroactivă a măsurii planificate. Aceasta s-ar putea aplica retroactiv dacă ajutorul în conformitate cu modificarea notificată este acordat începând cu 1 ianuarie 2006.

2.5. Observațiile Irlandei

- (13) În scrisoarea din data de 29 februarie 2008, Irlanda a abordat următoarele aspecte:
- (a) condițiile de piață pe baza cărora Irlanda dorește eliminarea restricției cu privire la navlosirea pe timp nu afectează numai armatorii irlandezi, ci și Comunitatea și armatorii din țările terțe. În special, cererea la nivel global de mărfuri în vrac a crescut puternic începând din 2002;

- (b) navlosirea pe timp oferă o flexibilitate suplimentară armatorilor care doresc să încheie contracte de furnizare de mărfuri în vrac cu firmele importatoare și exportatoare de mărfuri în vrac de bază;
- (c) în alte state membre s-a înregistrat o evoluție similară (de exemplu în Danemarca).

3. EVALUARE

3.1. Prezența ajutorului

- (14) În ceea ce privește prezența ajutorului, Comisia consideră că modificarea notificată nu afectează în nici un fel calificarea drept ajutor de stat a sistemului irlandez de impozitare pe tonaj aprobat în 2002 prin Decizia N 504/02⁽⁹⁾.
- (15) Chiar și după eliminarea restricției cu privire la navlosirea pe timp, autoritățile irlandeze vor continua să ofere avantaje prin intermediul unor resurse de stat și, prin urmare, să favorizeze anumite companii, deoarece măsura este specifică sectorului maritim. Un astfel de avantaj ar putea denatura concurența și ar putea afecta comerțul dintre statele membre, deoarece activitățile maritime se desfășoară, în principal, în condiții de concurență echitabile la nivel internațional. Din aceste motive, modificarea notificată a sistemului de impozitare pe tonaj din 2002 nu afectează calificarea sa drept ajutor de stat în sensul articolului 87 alineatul (1) din tratat.

3.2. Temeiul juridic al evaluării

- (16) Orientările reprezintă temeiul juridic pentru evaluarea compatibilității măsurii notificate.

3.3. Compatibilitatea măsurii

- (17) Orientările prevăd: „Obiectivul ajutoarelor de stat în contextul politicii comune în domeniul transportului maritim este de a încuraja competitivitatea flotelor comunitare pe piața mondială a transportului maritim. În consecință, sistemele de facilități fiscale ar trebui să presupună, ca regulă generală, o legătură cu pavilionul Comunității. Cu toate acestea, în mod excepțional, astfel de sisteme pot fi aprobate în cazul în care se aplică întregii flote exploatare de un armator stabilit pe teritoriul unui stat membru și care este supus sistemului de impozitare a societăților comerciale, cu condiția să se facă dovada că administrarea strategică și comercială a tuturor navelor este asigurată în realitate pe acel teritoriu și că respectiva activitate aduce o contribuție semnificativă la activitatea economică și la ocuparea forței de muncă din Comunitate⁽¹⁰⁾.”

⁽⁷⁾ JO C 13, 17.1.2004, p. 3.

⁽⁸⁾ Orientări, secțiunea 3.1: Regimul fiscal al companiilor maritime.

⁽⁹⁾ Conform notei de subsol 2 din prezenta decizie.

⁽¹⁰⁾ Orientări, secțiunea 3.1, subparagraful 7.

- (18) Orientările nu menționează nicio limită cu privire la includerea navelor navlosite pe timp în sistemele de impozitare pe tonaj. Prin deciziile anterioare, Comisia a autorizat sisteme de impozitare pe tonaj pentru companiile cu un raport de 3:1⁽¹¹⁾, 4:1⁽¹²⁾ sau 10:1⁽¹³⁾ între tonajul navelor deținute (sau al navelor nude navlosite) și tonajul navelor navlosite pe timp sau pe voiaj.
- (19) Raportul are ca scop evitarea situațiilor în care companiile care beneficiază de impozitarea pe tonaj devin în cele din urmă simpli intermediari în domeniul transportului maritim, fără nicio responsabilitate pentru managementul echipajului și administrarea tehnică a navelor pe care le exploatează. În cazul în care companiile care beneficiază de impozitarea pe tonaj ar exploata numai nave navlosite pe timp sau pe voiaj, acestea și-ar pierde cunoștințele de specialitate în domeniul managementului echipajului și al administrării tehnice a navelor, ceea ce contravine unuia dintre obiectivele prevăzute la secțiunea 2.2 primul subparagraf a patra liniuță din Orientări, și anume „menținerea și îmbunătățirea cunoștințelor de specialitate în domeniul maritim”.
- (20) De asemenea, trebuie precizat că raportul a mai urmărit îndeplinirea unui alt obiectiv din Orientări, mai precis facilitarea controalelor efectuate de către autoritățile naționale pentru a verifica dacă activitățile de la țărm în legătură cu navele supuse impozitării pe tonaj se desfășoară pe teritoriul Comunității/SEE. Într-adevăr, este posibil ca armatorii care beneficiază de impozitarea pe tonaj să se ocupe ei înșiși de managementul echipajului în cazul în care dețin navele respective sau atunci când navloresc nave nude. În cazul în care aceste două activități sunt furnizate intern, este mai ușor pentru autoritățile fiscale să verifice dacă activitățile de la țărm în legătură cu respectivele nave se desfășoară pe teritoriul Comunității/SEE. În acest caz, obiectivul urmărit este cel privind contribuția „la consolidarea industriilor maritime conexe din statele membre” în conformitate cu secțiunea 2.2 primul subparagraf a treia liniuță din Orientări.
- (21) Cu toate acestea, eliminarea completă a restricției ar permite numai companiilor cu nave navlosite pe timp sau pe voiaj să beneficieze de sistemul impozitării pe tonaj. În acest context, Comisia consideră că modificarea notificată nu este conformă cu obiectivele menționate mai sus la considerentele 19 și 20. Comisia consideră că ar trebui menținut un raport minim de cel puțin 10:1 între navele navlosite și navele deținute.
- (22) Dacă obiectivele menționate mai sus nu sunt îndeplinite, Comisia consideră că navele navlosite trebuie să contribuie la îndeplinirea unui alt obiectiv din Orientări, și anume încurajarea înmatriculării sau reînmatriculării pavilioanelor în registrele statelor membre în conformitate cu secțiunea 2.2 primul paragraf a doua liniuță din Orientări. Prin urmare, chiar dacă managementul echipajului și administrarea tehnică a navelor nu se desfășoară ambele pe teritoriul Comunității/SEE, Comisia ar putea considera că interesul comun este protejat dacă nava în cauză arborează pavilionul unui stat comunitar/SEE.
- (23) Prin urmare, Comisia consideră că obiectivele menționate mai sus vor fi îndeplinite, dacă:
- nava navlosită este înregistrată într-un registru maritim comunitar sau al SEE; sau
 - managementul echipajului sau administrarea tehnică se desfășoară pe teritoriul Comunității sau al SEE.
- (24) Dacă aceste condiții sunt respectate, atunci obiectivele menționate mai sus ale Orientărilor sunt îndeplinite.
- (25) În conformitate cu jurisprudența recentă⁽¹⁴⁾, se poate autoriza modificarea notificată începând cu 1 ianuarie 2007 (data notificării) pentru a se evita aplicarea sa retroactivă.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Modificarea notificată privind sistemul de impozitare pe tonaj N 504/02, aprobată inițial de către Comisie la 11 decembrie 2002, este compatibilă cu piața comună sub rezerva condițiilor stabilite în articolul 2.

Aceasta poate fi aplicată începând cu 1 ianuarie 2007.

Articolul 2

Trebuie să existe un raport minim de 10:1 între vasele navlosite și vasele deținute exploatate de fiecare companie care beneficiază de impozitarea pe tonaj.

⁽¹¹⁾ A se vedea, de exemplu, Decizia C 20/03 a Comisiei, disponibilă la următoarea adresă web: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2003:145:0004:0047:FR:PDF>

Decizia N 572/02 a Comisiei, disponibilă în toate limbile oficiale la următoarea adresă web: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/transport-2002/n572-02.pdf

⁽¹²⁾ Decizia Comisiei din 12 martie 2002 (Ajutor de stat N 563/01), disponibilă în toate limbile oficiale la următoarea adresă web: http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/transport-2001/n563-01.pdf

⁽¹³⁾ A se vedea Decizia C 58/08 a Comisiei, nepublicată încă.

⁽¹⁴⁾ A se vedea hotărârea din 18 decembrie 2008 în cauza C-384/07 *Wienstrom GmbH/Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit*, încă neraportată, în special punctul 26: „În cazul în care ajutorul planificat a fost notificat Comisiei în mod corespunzător și nu a fost acordat înaintea aplicării prezentei decizii, acesta poate fi acordat după adoptarea deciziei, inclusiv, acolo unde este cazul, pentru perioada anterioară adoptării deciziei care este acoperită de măsura care a fost declarată compatibilă.”

Fiecare navă navlosită și exploatată de o anumită companie care beneficiază de impozitarea pe tonaj trebuie să îndeplinească cel puțin una dintre următoarele condiții:

- (a) nava navlosită este înregistrată într-un registru maritim comunitar sau al SEE;
- (b) managementul echipajului și administrarea tehnică se desfășoară pe teritoriul Comunității sau al SEE.

Articolul 3

Irlanda informează Comisia, în termen de două luni de la notificarea prezentei decizii, cu privire la măsurile luate pentru respectarea acesteia.

Articolul 4

Prezenta decizie se adresează Irlandei.

Adoptată la Bruxelles, 25 februarie 2009.

Pentru Comisie
Antonio TAJANI
Vicepreședinte

ORIENTĂRI

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 31 iulie 2009

cu privire la statisticile privind finanțele publice

(reformare)

(BCE/2009/20)

(2009/627/CE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statutul SEBC”), în special articolele 5.1 și 5.2, articolul 12.1 și articolul 14.3,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 479/2009 al Consiliului din 25 mai 2009 privind aplicarea Protocolului privind procedura aplicabilă deficitelor excesive anexat la Tratatul de instituire a Comunității Europene ⁽¹⁾,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2223/96 al Consiliului din 25 iunie 1996 privind Sistemul European de conturi naționale și regionale din Comunitate ⁽²⁾,

întrucât:

(1) Orientarea BCE/2005/5 din 17 februarie 2005 privind cerințele de raportare statistică ale Băncii Centrale Europene și procedurile de schimb de informații statistice în cadrul Sistemului European al Băncilor Centrale în domeniul statisticilor privind finanțele publice ⁽³⁾ a fost modificată în mai multe rânduri. Această orientare ar trebui să fie reformată, în scopul clarității și al transparenței, având în vedere că în prezent se impun noi modificări ale acesteia.

⁽¹⁾ JO L 145, 10.6.2009, p. 1.

⁽²⁾ JO L 310, 30.11.1996, p. 1.

⁽³⁾ JO L 109, 29.4.2005, p. 81.

(2) În vederea îndeplinirii sarcinilor sale, Sistemul European al Băncilor Centrale (SEBC) trebuie să dispună de statistici privind finanțele publice (SFP) complete, adică acoperind toate tranzacțiile, inclusiv cele în cazul cărora administrația publică acționează ca un agent al instituțiilor Uniunii Europene, și fiabile pentru analizele economice și monetare.

(3) Procedurile prevăzute de prezenta orientare nu aduc atingere responsabilităților și competențelor statelor membre și ale Comunității.

(4) Este necesară instituirea unor proceduri eficiente cu privire la schimbul SFP în cadrul SEBC pentru a asigura că SEBC dispune de SFP actualizate care corespund necesităților sale și că aceste statistici sunt compatibile cu previziunile privind aceleași variabile elaborate de băncile centrale naționale (BCN), indiferent dacă statisticile în cauză sunt elaborate de BCN sau de autoritățile naționale competente.

(5) O parte a informațiilor necesare pentru îndeplinirea cerințelor statistice ale SEBC în domeniul SFP este compilată de autoritățile naționale competente, altele decât BCN. Prin urmare, unele dintre misiunile care urmează a fi îndeplinite în temeiul prezentei orientări impun cooperarea între SEBC și autoritățile naționale competente. Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 2533/98 al Consiliului din 23 noiembrie 1998 privind colectarea informațiilor statistice de către Banca Centrală Europeană ⁽⁴⁾ obligă statele membre să se organizeze din punct de vedere statistic și să coopereze pe deplin cu SEBC astfel încât să asigure îndeplinirea obligațiilor ce decurg din articolul 5 al Statutului SEBC.

⁽⁴⁾ JO L 318, 27.11.1998, p. 8.

- (6) Sursele statistice care se bazează pe Regulamentul (CE) nr. 479/2009 și Sistemul European de conturi naționale și regionale (denumit în continuare „SEC 95”⁽¹⁾) nu îndeplinesc necesitățile SEBC în ceea ce privește domeniul acoperit și termenul cu privire la statisticile privind datoria publică și ajustarea deficit-datorie și statisticile privind tranzacțiile între statele membre și bugetul UE. Prin urmare, este necesar ca autoritățile naționale competente să procedeze la compilarea de date suplimentare.
- (7) Este necesar să se instituie o procedură pentru realizarea eficientă a modificărilor tehnice ale anexelor la prezenta orientare, cu condiția ca modificările respective să nu schimbe cadrul conceptual aferent și să nu afecteze sarcina de raportare,
- (a) „statistici privind veniturile și cheltuielile”, care cuprind statisticile prevăzute în tabelele 1A, 1B și 1C din anexa I;
- (b) „statistici privind ajustarea deficit-datorie”, care cuprind statisticile prevăzute în tabelele 2A și 2B din anexa I;
- (c) „statistici privind datoria”, care cuprind statisticile prevăzute în tabelele 3A și 3B din anexa I.
- (4) Datele acoperă perioada cuprinsă între anul 1995 și anul la care se referă transmiterea (anul t-1).

ADOPTĂ PREZENTA ORIENTARE:

Articolul 1

Definiții

În sensul prezentei orientări:

1. „stat membru participant” înseamnă un stat membru care a adoptat moneda euro;
2. „stat membru neparticipant” înseamnă un stat membru care nu a adoptat moneda euro.

Articolul 2

Obligații de raportare statistică ale BCN

(1) BCN raportează SFP către Banca Centrală Europeană (BCE), astfel cum se precizează în anexa I, pe baza unui an calendaristic. Datele respectă principiile și definițiile din Regulamentul (CE) nr. 479/2009 și din SEC 95, astfel cum se precizează în detaliu în anexa II.

(2) Setul complet de date cuprinde toate categoriile indicate ca fiind principale sau secundare în anexa I, sub statisticile privind veniturile și cheltuielile, statisticile privind ajustarea deficit-datorie și statisticile privind datoria. Seturile parțiale de date cuprind cel puțin categoriile principale, sub statisticile privind veniturile și cheltuielile, statisticile privind ajustarea deficit-datorie sau statisticile privind datoria.

(3) BCN raportează în conformitate cu definițiile metodologice prevăzute pentru sectoarele și subsectoarele din secțiunea 1 a anexei II la prezenta orientare și pentru următoarele din secțiunea 2:

(5) Datele privind deficitul/excedentul, datoria, veniturile, cheltuielile și produsul intern brut (PIB) nominal sunt însoțite de motivele revizuirilor atunci când amploarea variației deficitului/excedentului cauzate de revizuri reprezintă cel puțin 0,3 % din PIB sau când amploarea variației datoriei, veniturilor, cheltuielilor sau PIB-ului nominal cauzate de revizuri reprezintă cel puțin 0,5 % din PIB.

Articolul 3

Obligații de raportare statistică ale BCE

(1) Pe baza datelor raportate de BCN, BCE gestionează „baza de date SFP”, care va include agregatele pentru zona euro și pentru UE. BCE difuzează baza de date SFP către BCN.

(2) BCN indică cine poate avea acces la informațiile lor statistice. BCE ia în considerare aceste indicații atunci când difuzează baza de date SFP.

Articolul 4

Termene

(1) BCN raportează seturile complete de date de două ori pe an, înainte de 15 aprilie și înainte de 15 octombrie.

(2) BCN raportează din proprie inițiativă seturi parțiale de date, în intervalul de timp dintre cele două date de raportare prevăzute la alineatul (1), atunci când sunt disponibile noi informații. Atunci când raportează un set parțial de date care se referă numai la categoriile principale, BCN pot furniza, de asemenea, estimări pentru categoriile secundare.

(3) BCE difuzează baza de date SFP către BCN cel puțin o dată pe lună, cel târziu în ziua lucrătoare pentru BCE care urmează celei în care BCE finalizează datele pentru publicare.

⁽¹⁾ Conținută în anexa A la Regulamentul (CE) nr. 2223/96.

*Articolul 5***Cooperarea cu autoritățile naționale competente**

(1) În cazul în care toate sau anumite date prevăzute la articolul 2 provin de la autoritățile naționale competente, altele decât BCN, BCN depun eforturi pentru a stabili cu autoritățile respective modalitățile de cooperare corespunzătoare în vederea asigurării unei structuri permanente de transmitere a datelor care să permită îndeplinirea standardelor și cerințelor SEBC, cu excepția cazului în care același rezultat este deja obținut în temeiul legislației naționale.

(2) Atunci când, în cursul acestei cooperări, o BCN se află în imposibilitatea de a respecta cerințele prevăzute la articolele 2 și 4, deoarece autoritatea națională competentă nu a furnizat acelei BCN informațiile necesare, BCE și BCN discută cu autoritatea în cauză în privința modului în care informațiile respective pot deveni disponibile.

*Articolul 6***Standarde de transmitere și de codificare**

BCN și BCE utilizează standardele specificate în anexa III pentru a transmite și a codifica datele descrise la articolele 2 și 3. Această cerință nu exclude utilizarea altor mijloace de transmitere către BCE a informațiilor statistice, ca soluție de rezervă convenită.

*Articolul 7***Calitate**

(1) BCE și BCN monitorizează și promovează calitatea datelor raportate către BCE.

(2) Comitetul executiv al BCE prezintă anual Consiliului guvernatorilor BCE un raport privind calitatea SFP anuale.

(3) Raportul se referă cel puțin la domeniul acoperit de date, la măsura în care acestea respectă definițiile relevante și la amploarea revizuirilor.

*Articolul 8***Procedură simplificată de modificare**

Luând în considerare opiniile Comitetului de statistică, Comitetul executiv al BCE are dreptul de a aduce modificări tehnice anexelor la prezenta orientare, cu condiția ca modificările respective să nu schimbe cadrul conceptual aferent și să nu afecteze sarcina de raportare.

*Articolul 9***Intrarea în vigoare și abrogarea Orientării BCE/2005/5**

(1) Prezenta orientare intră în vigoare în a doua zi de la data adoptării.

(2) Orientarea BCE/2005/5 se abrogă.

(3) Trimiterile la Orientarea BCE/2005/5 se interpretează ca fiind trimiteri la prezenta orientare.

*Articolul 10***Destinatari**

Prezenta orientare se aplică tuturor băncilor centrale din Euro-sistem.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 31 iulie 2009.

În numele Consiliului guvernatorilor BCE

Președintele BCE

Jean-Claude TRICHET

ANEXA I

CERINȚE DE RAPORTARE A DATELOR

Categoriile principale sunt cele evidențiate cu litere aldine, celelalte fiind categorii secundare. În absența unor prevederi contrare, categoriile se referă la sectorul administrației publice. „Datorie, din care cu rata dobânzii variabilă” înseamnă datoria sub formă de instrumente financiare pentru care plățile de cupoane nu corespund unui procent predeterminat din principal, ci depind de o terță rată a dobânzii sau de o rată de randament sau de un alt indicator.

Statistici privind veniturile și cheltuielile

Tabelul 1A

Categorie	Număr și relație lineară
Deficit (-) sau excedent (+)	$1 = 2 - 5$
Total venituri	$2 = 3 + 4$
Total venituri curente	$3 = 11$
Total venituri din capital	$4 = 33$
Total cheltuieli	$5 = 6 + 7$
Total cheltuieli curente	$6 = 23$
Total cheltuieli de capital	$7 = 35$
Deficit (-) sau excedent (+) primar	$8 = 9 + 10$
Deficit (-) sau excedent (+)	$9 = 1$
Dobânzi de plătit	$10 = 28$
Total venituri curente	$11 = 12 + 15 + 17 + 20 + 22$
Impozite directe	12
din care impozite de plătit de către societăți	13
din care impozite de plătit de către gospodăriile populației	14
Impozite indirecte	15
din care taxa pe valoare adăugată (TVA)	16
Contribuții sociale	17
din care contribuții sociale efective în sarcina angajatorilor	18
din care contribuții sociale în sarcina angajaților	19
Alte venituri curente	20
din care dobânzi de încasat	21
Vânzări	22
Total cheltuieli curente	$23 = 24 + 28 + 29 + 31$
Transferuri curente	$24 = 25 + 26 + 27$
Plăți sociale	25
Subvenții de plătit	26

Categorie	Număr și relație lineară
Alte transferuri curente de plătit	27
Dobânzi de plătit	28
Remunerarea angajaților	29
din care salarii și remunerații	30
Consum intermediar	31
Economii brute	$32 = 11 - 23$
Total venituri din capital	33
din care impozite pe capital	34
Total cheltuieli de capital	$35 = 36 + 37 + 38$
Investiții	36
Alte achiziții nete de active nefinanciare	37
Transferuri de capital de plătit	38
Deficit (-) sau excedent (+)	$39 = 1 = 40 + 41 + 42 + 43$
Deficit (-) sau excedent (+) al administrației centrale	40
Deficit (-) sau excedent (+) al administrațiilor statelor federate	41
Deficit (-) sau excedent (+) al administrației locale	42
Deficit (-) sau excedent (+) al fondurilor de securitate socială	43
Posturi <i>pro memoria</i>	
Contribuții sociale efective	44
Prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură	45

Tabelul 1B

Categorie	Număr și relație lineară
Plăți ale statului membru la bugetul Uniunii Europene	$1 = 2 + 4 + 5 + 7$
Impozite indirecte de încasat de către bugetul UE	2
din care TVA încasată de către bugetul UE	3
Cooperare internațională curentă de plătit de către administrația publică la bugetul UE	4
Alte transferuri curente de plătit de către administrația publică la bugetul UE	5
din care a patra resursă proprie a UE	6
Transferuri de capital de plătit de către administrația publică la bugetul UE	7
Cheltuieli ale UE în statul membru	$8 = 9 + 10 + 11 + 12 + 13$
Subvenții de plătit de la bugetul UE	9
Transferuri curente de plătit de la bugetul UE administrației publice	10

Categorie	Număr și relație lineară
Transferuri curente de plătit de la bugetul UE unităților care nu aparțin administrației publice	11
Transferuri de capital de plătit de la bugetul UE administrației publice	12
Transferuri de capital de plătit de la bugetul UE unităților care nu aparțin administrației publice	13
Încasări nete de la bugetul UE (beneficiar net + contribuabil net -)	14 = 8 - 1
Posturi <i>pro memoria</i>	
Costuri de colectare a resurselor proprii	15

Tabelul 1C

Categorie	Număr și relație lineară
Cheltuieli de consum final	1 = 2 + 3 = 4 + 5 + 6 + 7 + 8 + 9 - 10
Cheltuieli de consum individual	2
Cheltuieli de consum colectiv	3
Remunerarea angajaților	4 = [1A.29] ⁽¹⁾
Consum intermediar	5 = [1A.31]
Transferuri sociale în natură furnizate prin intermediul producătorilor de pe piață	6
Consum de capital fix	7
Impozite pe producție plătite minus subvenții primite	8
Excedent net din exploatare	9
Vânzări	10 = [1A.22]
Posturi <i>pro memoria</i>	
Cheltuieli de consum final la prețurile din anul precedent	11
Deficit (-) sau excedent (+)	12 = [1A.1]
Dobânzi de plătit	13 = [1A.10]
Dobânzi inclusiv decontări în cadrul operațiunilor swap și contractelor forward pe rata dobânzii	14
Procedura de deficit excesiv (-) sau excedent (+)	15 = 12 + 13 - 14
Încasările sistemului universal de telecomunicații mobile (<i>universal mobile telecommunications system</i>)	16
Datorii	17 = [3A.1]
Produsul intern brut (PIB) la prețurile curente	18
PIB la prețurile din anul precedent	19
Investiții ale administrației publice la prețurile din anul precedent	20

⁽¹⁾ [x.y] se referă la categoria numărul y din tabelul x.

Statistici privind ajustarea deficit-datorie

Tabelul 2A

Categorie	Număr și relație lineară
Deficit (-) sau excedent (+)	1 = [1A.1]
Ajustare între conturile financiare și nefinanciare	2 = 1 - 3
Tranzacții nete cu active și pasive financiare	3 = 4 - 15
Tranzacții cu active financiare (consolidate)	4 = 5 + 6 + 7 + 8 + 9 + 13
Tranzacții cu numerar și depozite	5
Tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile – titluri de valoare pe termen scurt și pe termen lung	6
Tranzacții cu instrumente financiare derivate	7
Tranzacții cu credite	8
Tranzacții cu acțiuni și alte titluri de participație	9
Privatizări	10
Infuzii de capital	11
Altele	12
Tranzacții cu alte active financiare	13
din care impozite și contribuții sociale datorate, însă neplătite	14
Tranzacții cu pasive (consolidate)	15 = 16 + 17 + 18 + 19 + 20 + 22
Tranzacții cu numerar și depozite	16
Tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile – titluri de valoare pe termen scurt	17
Tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile – titluri de valoare pe termen lung	18
Tranzacții cu instrumente financiare derivate	19
Tranzacții cu credite	20
din care credite acordate de banca centrală	21
Tranzacții cu alte pasive	22
Tranzacții cu titluri de creanță (consolidate) = necesarul de finanțare a administrației publice	23 = 16 + 17 + 18 + 20 23 = 25 + 26 + 27 23 = 2 - 1 + 4 - 19 - 22
Tranzacții cu titluri de creanță pe termen lung	24
Tranzacții cu titluri de creanță exprimate în monedă națională	25
Tranzacții cu titluri de creanță exprimate într-o valută participantă (!)	26
Tranzacții cu titluri de creanță exprimate într-o valută neparticipantă	27

Categorie	Număr și relație lineară
Alte fluxuri	$28 = 29 + 32$
Efectele evaluării asupra datoriei	$29 = 30 + 31$
Câștiguri și pierderi din disponibilități în valută	30
Alte efecte ale evaluării – valoare nominală	31
Alte variații ale volumului datoriei	32
Variația datoriei	$33 = 23 + 28$ $33 = 2 - 1 + 4 - 19 - 22 + 28$

(¹) A se raporta pentru anii anteriori anului în care statul membru a devenit stat membru participant.

Tabelul 2B

Categorie	Număr și relație lineară
Tranzacții cu titluri de creanță – neconsolidate	$1 = 2 + 3 + 4 + 5 + 6$
Tranzacții cu numerar și depozite (pasive) – neconsolidate	2
Tranzacții cu titluri de valoare pe termen scurt (pasive) – neconsolidate	3
Tranzacții cu titluri de valoare pe termen lung (pasive) – neconsolidate	4
Tranzacții cu credite acordate de banca centrală	5
Tranzacții cu alte credite (pasive) – neconsolidate	6
Tranzacții de consolidare	$7 = 8 + 9 + 10 + 11$
Tranzacții de consolidare – numerar și depozite	$8 = 2 - [2A.16]$
Tranzacții de consolidare – titluri de valoare pe termen scurt	$9 = 3 - [2A.17]$
Tranzacții de consolidare – titluri de valoare pe termen lung	$10 = 4 - [2A.18]$
Tranzacții de consolidare – credite	$11 = 6 - ([2A.20] - [2A.21])$

Statistici privind datoria

Tabelul 3A

Categorie	Număr și relație lineară
Datorie	$1 = 2 + 3 + 4 + 5 + 6$ $= 7 + 12 = 13 + 14 + 15$ $= 16 + 17 = 19 + 20 + 22$ $= 24 + 25 + 26 + 27$
Datorie – numerar și depozite (pasive)	2
Datorie – titluri de valoare pe termen scurt (pasive)	3
Datorie – titluri de valoare pe termen lung (pasive)	4
Datorie – credite acordate de banca centrală (pasive)	5
Datorie – alte credite (pasive)	6

Categorie	Număr și relație lineară
Datorie deținută de rezidenții statului membru	$7 = 8 + 9 + 10 + 11$
Datorie deținută de banca centrală	8
Datorie deținută de alte instituții financiare monetare	9
Datorie deținută de alte instituții financiare	10
Datorie deținută de alți rezidenți ai statului membru	11
Datorie deținută de nerezidenți din statul membru	12
Datorie exprimată în monedă națională	13
Datorie exprimată într-o valută participantă	14
Datorie exprimată într-o valută neparticipantă	15
Datorie pe termen scurt	16
Datorie pe termen lung	17
din care cu rata dobânzii variabilă	18
Datorie cu scadența reziduală de până la 1 an	19
Datorie cu scadența reziduală de peste 1 an și de până la 5 ani	20
din care cu rata dobânzii variabilă	21
Datorie cu scadența reziduală de peste 5 ani	22
din care cu rata dobânzii variabilă	23
Componentă a datoriei aferentă administrației centrale	$24 = [3B.7] - [3B.15]$
Componentă a datoriei aferentă administrațiilor statelor federate	$25 = [3B.9] - [3B.16]$
Componentă a datoriei aferentă administrației locale	$26 = [3B.11] - [3B.17]$
Componentă a datoriei aferentă fondurilor de securitate socială	$27 = [3B.13] - [3B.18]$
Posturi <i>pro memoria</i>	
Scadență reziduală medie a datoriei	28
Datorie – obligațiuni cu cupon zero	29

Tabelul 3B

Categorie	Număr și relație lineară
Datorie (neconsolidată)	$1 = 7 + 9 + 11 + 13$
Elemente de consolidare	$2 = 3 + 4 + 5 + 6 = 8 + 10 + 12 + 14$ $= 15 + 16 + 17 + 18$
Elemente de consolidare – numerar și depozite	3
Elemente de consolidare – titluri de valoare pe termen scurt	4
Elemente de consolidare – titluri de valoare pe termen lung	5
Elemente de consolidare – credite	6

Categorie	Număr și relație lineară
Datorie emisă de administrația centrală	7
din care deținută de alte subsectoare ale administrației publice	8
Datorie emisă de administrațiile statelor federate	9
din care deținută de alte subsectoare ale administrației publice	10
Datorie emisă de administrația locală	11
din care deținută de alte subsectoare ale administrației publice	12
Datorie emisă de fondurile de securitate socială	13
din care deținută de alte subsectoare ale administrației publice	14
Posturi <i>pro memoria</i>	
Datorie deținută de administrația centrală, emisă de unități care aparțin altor subsectoare ale administrației publice	15
Datorie deținută de administrațiile statelor federate, emisă de unități care aparțin altor subsectoare ale administrației publice	16
Datorie deținută de administrația locală, emisă de unități care aparțin altor subsectoare ale administrației publice	17
Datorie deținută de fondurile de securitate socială, emisă de unități care aparțin altor subsectoare ale administrației publice	18

ANEXA II

DEFINIȚII METODOLOGICE

1. Definiții ale sectoarelor și ale subsectoarelor

Sectoare și subsectoare din SEC 95

		Publice	Private naționale	Sub control străin
Total economie	S.1			
Societăți nefinanciare	S.11	S.11001	S.11002	S.11003
Societăți financiare	S.12			
Banca centrală	S.121			
Alte instituții financiare monetare	S.122	S.12201	S.12202	S.12203
Alți intermediari financiari, cu excepția societăților de asigurare și a fondurilor de pensii	S.123	S.12301	S.12302	S.12303
Auxiliari financiari	S.124	S.12401	S.12402	S.12403
Societăți de asigurare și fonduri de pensii	S.125	S.12501	S.12502	S.12503
Administrația publică	S.13			
Administrația centrală	S.1311			
Administrațiile statelor federate	S.1312			
Administrația locală	S.1313			
Fondurile de securitate socială	S.1314			
Gospodăriile populației	S.14			
Instituții fără scop lucrativ în serviciul gospodăriilor populației	S.15			
Restul lumii	S.2			
UE	S.21			
Statele membre ale UE	S.211			
Instituțiile UE	S.212			
Țări terțe și organizații internaționale	S.22			

2. Definiția categoriilor ⁽¹⁾

Tabelul 1A:

1. Deficit (-) sau excedent (+) [1A.1]: egal cu capacitatea netă de finanțare (+)/necesarul net de finanțare (-) (B.9) a S.13.
2. Total venituri [1A.2]: egal cu total venituri curente [1A.3], plus total venituri din capital [1A.4].
3. Total venituri curente [1A.3]: egal cu total venituri curente [1A.11].
4. Total venituri din capital [1A.4]: egal cu total venituri din capital [1A.33].
5. Total cheltuieli [1A.5]: egal cu total cheltuieli curente [1A.6], plus total cheltuieli de capital [1A.7].
6. Total cheltuieli curente [1A.6]: egal cu total cheltuieli curente [1A.23].
7. Total cheltuieli de capital [1A.7]: egal cu total cheltuieli de capital [1A.35].

⁽¹⁾ [x.y] se referă la categoria numărul y din tabelul x.

8. Deficit (-) sau excedent (+) primar [1A.8]: egal cu deficitul (-) sau excedentul (+) [1A.9], plus dobânzile de plătit [1A.10].
9. Deficit (-) sau excedent (+) [1A.9]: egal cu deficitul (-) sau excedentul (+) [1A.1].
10. Dobânzi de plătit [1A.10]: egal cu dobânzile de plătit [1A.28].
11. Total venituri curente [1A.11]: egal cu impozitele directe [1A.12], plus impozitele indirecte [1A.15], plus contribuțiile sociale [1A.17], plus alte venituri curente [1A.20], plus vânzări [1A.22].
12. Impozite directe [1A.12]: egal cu impozitele curente pe venit și avere etc. (D.5) înregistrate la resurse ale S.13.
13. Impozite directe, din care impozite de plătit de către societăți [1A.13]: egal cu impozitele curente pe venit și avere etc. (D.5) înregistrate la resurse ale S.13 și la utilizări ale S.11 și S.12.
14. Impozite directe, din care impozite de plătit de către gospodăriile populației [1A.14]: egal cu impozitele curente pe venit și avere etc. (D.5) înregistrate la resurse ale S.13 și la utilizări ale S.14.
15. Impozite indirecte [1A.15]: egal cu impozitele pe producție și importuri (D.2) înregistrate la resurse ale S.13.
16. Impozite indirecte din care taxa pe valoare adăugată (TVA) [1A.16]: egal cu impozitele de tip taxă pe valoare adăugată (D.211) înregistrate la resurse ale S.13.
17. Contribuții sociale [1A.17]: egal cu contribuțiile sociale (D.61) înregistrate la resurse ale S.13.
18. Contribuții sociale, din care contribuții sociale efective în sarcina angajatorilor [1A.18]: egal cu contribuții sociale efective în sarcina angajatorilor (D.6111) înregistrate la resurse ale S.13.
19. Contribuții sociale, din care contribuții sociale în sarcina angajaților [1A.19]: egal cu contribuții sociale în sarcina angajaților (D.6112) înregistrate la resurse ale S.13.
20. Alte venituri curente [1A.20]: egal cu venituri din proprietate (D.4), plus indemnizații de asigurare generală (D.72), plus cooperare internațională curentă (D.74), plus transferuri curente diverse (D.75) înregistrate la resurse ale S.13, cu excepția resurselor S.13 provenite din dobânzi (D.41) care sunt, de asemenea, utilizări ale S.13, plus încasări ale altor subvenții pentru producție (D.39) care sunt utilizări ale S.13.
21. Alte venituri curente, din care dobânzi de încasat [1A.21]: egal cu dobânzile (D.41) înregistrate la resurse ale S.13 și la utilizări ale tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
22. Vânzări [1A.22]: egal cu producția de piață (P.11), plus producția pentru consum final propriu (P.12), plus plăți pentru altă producție necomercială (P.131) înregistrate la resurse ale S.13.
23. Total cheltuieli curente [1A.23]: egal cu transferuri curente [1A.24], plus dobânzi de plătit [1A.28], plus remunerarea angajaților [1A.29], plus consum intermediar [1A.31].
24. Transferuri curente [1A.24]: egal cu plăți sociale [1A.25], plus subvenții de plătit [1A.26], plus alte transferuri curente de plătit [1A.27].
25. Plăți sociale [1A.25]: egal cu prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură (D.62), plus transferurile sociale în natură legate de cheltuielile cu produsele furnizate gospodăriilor populației prin intermediul producătorilor de pe piață (D.6311 + D.63121 + D.63131) înregistrate la utilizări ale S.13, plus diverse transferuri curente (D.75) înregistrate la utilizări ale S.13 și la resurse ale S.15.
26. Subvenții de plătit [1A.26]: egal cu subvenții (D.3) înregistrate la resurse ale S.13.
27. Alte transferuri curente de plătit [1A.27]: egal cu impozitele curente pe venit și avere etc. (D.5), plus alte impozite pe producție (D.29), plus venituri din proprietate (D.4), cu excepția dobânzilor (D.41), plus prime nete de asigurare generală (D.71), plus cooperarea internațională curentă (D.74) înregistrată la utilizări ale S.13, plus transferuri curente diverse (D.75) înregistrate la utilizări ale S.13 și resurse ale tuturor sectoarelor, cu excepția S.15.

28. Dobânzi de plătit [1A.28]: egal cu dobânzile (D.41) înregistrate la utilizări ale S.13 și resurse ale tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
29. Remunerarea angajaților [1A.29]: egal cu remunerarea angajaților (D.1) înregistrată la utilizări ale S.13.
30. Remunerarea angajaților, din care salarii și remunerații [1A.30]: egal cu salariile și remunerațiile (D.11) înregistrate la utilizări ale S.13.
31. Consum intermediar [1A.31]: egal cu consumul intermediar (P.2) înregistrat la utilizări ale S.13.
32. Economii brute [1A.32]: egal cu total venituri curente [1A.11], minus total cheltuieli curente [1A.23].
33. Total venituri din capital [1A.33]: egal cu transferurile de capital de încasat (D.9) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și înregistrate ca transfer de capital de plătit de toate sectoarele, cu excepția S.13.
34. Total venituri din capital, din care impozite pe capital [1A.34]: egal cu impozitele pe capital (D.91) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13.
35. Total cheltuieli de capital [1A.35]: egal cu investițiile [1A.36], plus alte achiziții nete de active nefinanciare [1A.37], plus transferuri de capital de plătit [1A.38].
36. Investiții [1A.36]: egal cu formarea brută de capital fix (P.51) înregistrată la variații ale activelor S.13.
37. Alte achiziții nete de active nefinanciare [1A.37]: egal cu variațiile în cadrul stocurilor (P.52), plus achiziția netă de obiecte de valoare (P.53), plus achiziția netă de active nefinanciare neproduse (K.2) înregistrate la variații ale activelor S.13.
38. Transferuri de capital de plătit [1A.38]: egal cu transferurile de capital de încasat (D.9) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13, și înregistrate ca transfer de capital de plătit de toate sectoarele, cu excepția S.13.
39. Deficit (-) sau excedent (+) [1A.39]: egal cu deficitul (-) sau excedentul (+) [1A.1] și egal cu deficitul (-) sau excedentul (+) administrației centrale [1A.40], plus deficitul (-) sau excedentul (+) administrațiilor statelor federate [1A.41], plus deficitul (-) sau excedentul (+) administrației locale [1A.42], plus deficitul (-) sau excedentul (+) fondurilor de securitate socială [1A.43].
40. Deficit (-) sau excedent (+) al administrației centrale [1A.40]: egal cu capacitatea netă de finanțare (+)/necesarul net de finanțare (-) (B.9) a S.1311.
41. Deficit (-) sau excedent (+) al administrațiilor statelor federate [1A.41]: egal cu capacitatea netă de finanțare (+)/necesarul net de finanțare (-) (B.9) a S.1312.
42. Deficit (-) sau excedent (+) al administrației locale [1A.42]: egal cu capacitatea netă de finanțare (+)/necesarul net de finanțare (-) (B.9) a S.1313.
43. Deficit (-) sau excedent (+) al fondurilor de securitate socială [1A.43]: egal cu capacitatea netă de finanțare (+)/necesarul net de finanțare (-) (B.9) a S.1314.
44. Contribuții sociale efective [1A.44]: egal cu contribuții sociale efective (D.611) înregistrate la resurse ale S.13.
45. Prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură [1A.45]: egal cu prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură (D.62) înregistrate la utilizări ale S.13.

Tabelul 1B:

1. Plăți ale statului membru la bugetul UE [1B.1]: egal cu impozitele indirecte de încasat de către bugetul UE plus cooperarea internațională curentă (D.74) de plătit de către administrația publică la bugetul UE [1B.4] plus transferuri curente diverse (D.75) de plătit de către administrația publică la bugetul UE [1B.5] plus transferuri de capital (D.9) de plătit de către administrația publică la bugetul UE [1B.7].
2. Impozite indirecte de încasat de către bugetul UE [1B.2]: egal cu impozitele pe producție și importuri (D.2) înregistrate la resurse ale S.212.

3. Impozite indirecte de încasat de către bugetul UE, din care TVA încasată de bugetul UE [1B.3]: egal cu impozitele de tip taxă pe valoarea adăugată (D.211) înregistrate la resurse ale S.212.
4. Cooperare internațională curentă de plătit de către administrația publică la bugetul UE [1B.4]: egal cu cooperarea internațională curentă (D.74) înregistrată la resurse ale S.212 și la utilizări ale S.13.
5. Transferuri curente diverse de plătit de către administrația publică la bugetul UE [1B.5]: egal cu transferuri curente diverse (D.75) înregistrate la resurse ale S.212 și la utilizări ale S.13.
6. Transferuri curente diverse de plătit de către administrația publică la bugetul UE, din care a patra resursă proprie a UE [1B.6]: egal cu a patra resursă proprie bazată pe produsul național brut (PNB) (SEC 95 punctul 4.138) înregistrată ca transferuri curente diverse (D.75) la resurse ale S.212 și la utilizări ale S.13.
7. Transferuri de capital de plătit de către administrația publică la bugetul UE [1B.7]: egal cu transferurile de capital de plătit (D.9) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și înregistrate ca transferuri de capital de încasat de către S.212.
8. Cheltuieli ale UE în statul membru [1B.8]: egal cu subvenții (D.3) de plătit de către bugetul UE [1B.9], plus alte transferuri curente (D.7) de plătit de către bugetul UE administrației publice [1B.10], plus alte transferuri curente (D.7) de plătit de către bugetul UE unităților care nu aparțin administrației publice [1B.11], plus transferuri de capital (D.9) de plătit de către bugetul UE administrației publice [1B.12], plus transferuri de capital (D.9) de plătit de către bugetul UE unităților care nu aparțin administrației publice [1B.13].
9. Subvenții de plătit de către bugetul UE [1B.9]: egal cu subvenții (D.3) înregistrate la resurse ale S.212.
10. Transferuri curente de plătit de către bugetul UE administrației publice [1B.10]: egal cu cooperarea internațională curentă (D.74), plus transferuri curente diverse (D.75) înregistrate la resurse ale S.13 și la utilizări ale S.212.
11. Transferuri curente de plătit de către bugetul UE unităților care nu aparțin administrației publice [1B.11]: egal cu transferuri curente diverse (D.75) înregistrate la utilizări ale S.212 și resurse ale tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
12. Transferuri de capital de plătit de către bugetul UE administrației publice [1B.12]: egal cu transferurile de capital de încasat (D.9) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor S.212.
13. Transferuri de capital de plătit de către bugetul UE unităților care nu aparțin administrației publice [1B.13]: egal cu transferurile de capital de plătit (D.9) înregistrate la variații ale activelor S.212 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.
14. Încasări nete de la bugetul UE [1B.14]: egal cu încasări nete ale administrației publice de la bugetul UE plus încasările nete de la bugetul UE ale unităților care nu aparțin administrației publice.
15. Costuri de colectare a resurselor proprii [1B.15]: acea parte a producției de piață (P.11) înregistrată la resurse ale S.13 și care reprezintă costurile de colectare a resurselor proprii suportate de bugetul UE.

Tabelul 1C:

1. Cheltuieli de consum final [1C.1]: egal cu cheltuielile de consum final (P.3) înregistrate la utilizări ale S.13.
2. Cheltuieli de consum individual [1C.2]: egal cu cheltuielile de consum individual (P.31) înregistrate la utilizări ale S.13.
3. Cheltuieli de consum colectiv [1C.3]: egal cu cheltuielile de consum colectiv (P.32) înregistrate la utilizări ale S.13.
4. Remunerarea angajaților [1C.4]: egal cu [1A.29].
5. Consum intermediar [1C.5]: egal cu [1A.31].
6. Transferuri sociale în natură furnizate prin intermediul producătorilor de pe piață [1C.6]: egal cu transferuri sociale în natură legate de cheltuieli cu produsele furnizate gospodăriilor populației prin intermediul producătorilor de pe piață (D.6311 + D.63121 + D.63131) înregistrate la utilizări ale S.13.

7. Consum de capital fix [1C.7]: egal cu consumul de capital fix (K.1) înregistrat la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13.
8. Impozitele pe producție plătite minus subvențiile primite [1C.8]: egal cu plățile altor impozite pe producție (D.29) înregistrate la utilizări ale S.13, minus încasările altor subvenții pentru producție (D.39) înregistrate la utilizări ale S.13.
9. Excedent net din exploatare [1C.9]: egal cu excedentul din exploatare, net (B.2n) al S.13.
10. Vânzări [1C.10]: egal cu [1A.22].
11. Cheltuielile de consum final la prețurile din anul precedent [1C.11]: egal cu volumul concatenat al cheltuielilor de consum final (P3) înregistrate la utilizări ale S.13 la prețurile din anul precedent.
12. Deficit (-) sau excedent (+) [1C.12]: egal cu deficitul (-) sau excedentul (+) [1A.1].
13. Dobânzi de plătit [1C.13]: egal cu dobânzile de plătit [1A.10].
14. Dobânzi inclusiv decontări în cadrul operațiunilor swap și contractelor forward pe rata dobânzii [1C.14]: egal cu dobânda (PDE D.41) în cazul procedurii de deficit excesiv (PDE) înregistrate la S.13 și resurse pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.
15. Deficit (-) sau excedent (+) aferent PDE [1C.15]: egal cu capacitatea netă de finanțare (+)/necesarul net de finanțare (-) aferent(ă) PDE (PDE B.9) a S.13.
16. Încasări ale sistemului universal de telecomunicații mobile (*universal mobile telecommunications system*) [1C.16]: egal cu încasări provenite din vânzarea licențelor de telefonie mobilă din generația a treia, înregistrate ca un act de dispoziție cu privire la un activ nefinanciar în conformitate cu decizia Eurostat privind alocarea licențelor pentru telefonie mobilă.
17. Datorii [1C.17]: egal cu datoria, astfel cum a fost definită în Regulamentul (CE) nr. 479/2009.
18. Produsul intern brut (PIB) la prețurile actuale [1C.18]: egal cu PIB (B.1*g) la prețurile pieței.
19. PIB la prețurile din anul precedent [1C.19]: egal cu volumul concatenat al PIB (B.1*g) la prețurile din anul precedent.
20. Investiții ale administrației publice la prețurile din anul precedent [1C.20]: egal cu volumul concatenat al formării brute de capital fix (P.51), înregistrat la variații ale activelor S.13, la prețuri constante.

Tabelul 2A:

1. Deficit (-) sau excedent (+) [2A.1]: egal cu [1A.1].
2. Ajustarea între conturile financiare și nefinanciare [2A.2]: egal cu deficitul (-) sau excedentul (+) [2A.1], minus tranzacțiile nete cu active financiare și pasive [2A.3].
3. Tranzacții nete cu active financiare și pasive [2A.3]: egal cu tranzacții cu achiziții nete de active financiare [2A.4], minus creșterea netă a tranzacțiilor cu pasive [2A.15].
4. Tranzacții cu active financiare (consolidate) [2A.4]: egal cu tranzacții cu numerar și depozite (F.2) [2A.5], plus tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile (F.33) [2A.6], plus tranzacții cu instrumente financiare derivate (F.34) [2A.7], plus tranzacții cu credite (F.4) [2A.8], plus tranzacții cu acțiuni și alte titluri de participație (F.5) [2A.9], plus tranzacții cu alte active financiare [2A.13], înregistrate la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.
5. Tranzacții cu numerar și depozite (active) [2A.5]: egal cu achiziția netă de numerar și depozite (F.2) înregistrată la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.

6. Tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile – titluri de valoare pe termen scurt și pe termen lung (active) [2A.6]: egal cu achiziția netă de titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.33), înregistrată la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.
7. Tranzacții cu instrumente financiare derivate (active) [2A.7]: egal cu plățile nete legate de instrumentele financiare derivate (F.34), înregistrate la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.
8. Tranzacții cu credite (active) [2A.8]: egal cu credite noi (F.4) acordate de administrația publică, la valorile nete, fără rambursările la administrația publică, înregistrate la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.
9. Tranzacții cu acțiuni și alte titluri de participație (active) [2A.9]: egal cu achiziția netă de acțiuni și alte titluri de participație (F.5) înregistrată la variații ale activelor S.13.
10. Privatizări (net) [2A.10]: egal cu tranzacții cu acțiuni și alte titluri de participație (F.5) înregistrate la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.11 sau S.12, desfășurate în cadrul procesului de renunțare la control sau de obținere a controlului (SEC 95 punctul 2.26) ⁽¹⁾ asupra unității debitoare de către S.13; astfel de tranzacții pot fi desfășurate de către S.13 direct cu unitatea debitoare sau cu o altă unitate creditoare.
11. Infuzii de capital (nete) [2A.11]: egal cu tranzacții cu acțiuni și alte titluri de participație (F.5) înregistrate la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.11 sau S.12, care nu se desfășoară în cadrul procesului de renunțare la control sau de obținere a controlului asupra unității debitoare de către S.13 și pe care S.13 le desfășoară direct cu unitatea debitoare.
12. Altele [2A.12]: egal cu tranzacții cu acțiuni și alte titluri de participație (F.5) înregistrate la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.11, S.12 sau S.14, care nu se desfășoară în cadrul procesului de renunțare la control sau de obținere a controlului asupra unității debitoare de către S.13, pe care S.13 nu le desfășoară direct cu unitatea debitoare, ci cu o altă unitate creditoare.
13. Tranzacții cu alte active financiare [2A.13]: egal cu achiziția netă de aur monetar și drepturi speciale de tragere (F.1) înregistrată la variații ale activelor S.13, plus achiziția netă de provizioane tehnice de asigurare (F.6), plus alte conturi de încasat (F.7) înregistrate la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.
14. Tranzacții cu alte active financiare, din care impozite și contribuții de asigurări sociale acumulate, dar neplătite [2A.14]: egal cu acea parte a altor conturi de încasat (active F.7) corespunzătoare impozitelor și contribuțiilor sociale înregistrate la D.2, D.5, D.6 și D.91, minus valoarea impozitelor efectiv colectate, înregistrate la variații ale activelor S.13 și la variații ale pasivelor și ale valorii nete pentru toate sectoarele, cu excepția S.13.
15. Tranzacții cu pasive (consolidate) [2A.15]: egal cu tranzacțiile cu numerar și depozite (F.2) [2A.16], plus tranzacții cu titluri de valoare pe termen scurt, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.331) [2A.17], plus tranzacții cu titluri de valoare pe termen lung, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.332) [2A.18], plus tranzacții cu instrumente financiare derivate (F.34) [2A.19], plus tranzacții cu credite (F.4) [2A.20], plus tranzacții cu alte pasive [2A.22], înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
16. Tranzacții cu numerar și depozite (pasive) [2A.16]: egal cu achiziția netă de numerar și depozite (F.2) înregistrată la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
17. Tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile – titluri de valoare pe termen scurt (pasive) [2A.17]: egal cu achiziția netă de titluri de valoare pe termen scurt, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.331), a căror scadență inițială este mai mică sau egală cu un an, înregistrată la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
18. Tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile – titluri de valoare pe termen lung (pasive) [2A.18]: egal cu achiziția netă de titluri de valoare pe termen lung, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.332), a căror scadență inițială este mai mare de un an, înregistrată la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.

⁽¹⁾ Conducând la reclasificarea unității debitoare din subsectorul S.11001 sau S.12x01 în subsectorul S.11002/3 sau S.12x02/3 sau invers.

19. Tranzacții cu instrumente financiare derivate (pasive) [2A.19]: egal cu încasările nete legate de instrumente financiare derivate (F.34) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
20. Tranzacții cu credite (pasive) [2A.20]: egal cu credite noi (F.4) împrumutate, la valorile nete, fără rambursările creditelor existente, înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
21. Tranzacții cu credite, din care credite acordate de banca centrală [2A.21]: egal cu tranzacții cu credite (F.4) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor S.121.
22. Tranzacții cu alte pasive [2A.22]: egal cu creșterea netă a pasivelor în ceea ce privește provizioanele tehnice de asigurare (F.6), plus alte conturi de plătit (F.7) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor tuturor sectoarelor, cu excepția S.13.
23. Tranzacții cu titluri de creanță (consolidate) [2A.23]: egal cu creșterea netă a pasivelor aferente numerarului și depozitelor (F.2) [2A.16], plus titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor derivate [2A.17 și 2A.18] (F.33), plus credite (F.4) [2A.20]. Categorie denumită, de asemenea, necesarul de finanțare a administrației publice.
24. Tranzacții cu titluri de creanță pe termen lung [2A.24]: egal cu creșterea netă a pasivelor aferente titlurilor de creanță [2A.23] a căror scadență inițială este mai mare de un an.
25. Tranzacții cu titluri de creanță exprimate în monedă națională [2A.25]: egal cu creșterea netă a pasivelor aferentă titlurilor de creanță [2A.23] exprimate în moneda oficială a statului membru.
26. Tranzacții cu titluri de creanță exprimate într-o valută participantă [2A.26]: egal cu creșterea netă a pasivelor aferente titlurilor de creanță [2A.23] exprimate în ecu, plus titlurile de creanță exprimate în euro înainte ca statul membru să adopte euro, plus titlurile de creanță exprimate în moneda oficială a unui stat membru participant înainte ca respectivul stat să devină stat membru participant. Moneda națională este exclusă [2A.25].
27. Tranzacții cu titluri de creanță exprimate într-o valută neparticipantă [2A.27]: egal cu creșterea netă a pasivelor aferente titlurilor de creanță [2A.23] neincluse la [2A.25] sau [2A.26].
28. Alte fluxuri [2A.28]: egal cu efectele evaluării asupra datoriei [2A.29] plus alte variații ale volumului datoriei [2A.32].
29. Efectele evaluării asupra datoriei [2A.29]: egal cu câștiguri și pierderi din disponibilități în valută [2A.30], plus alte efecte ale evaluării – valoare nominală [2A.31].
30. Câștiguri și pierderi din disponibilități în valută [2A.30]: egal cu câștiguri/pierderi nominale din disponibilități (K.11) de datorii [3A.1] a căror valoare variază atunci când sunt convertite în moneda națională ca urmare a variațiilor cursului de schimb valutar.
31. Alte efecte ale evaluării – valoare nominală [2A.31]: egal cu variația datoriei [2A.33], minus tranzacții cu titluri de creanță (consolidate) [2A.23], minus câștiguri și pierderi din disponibilități în valută [2A.30], minus alte variații ale volumului datoriei [2A.32].
32. Alte variații ale volumului datoriei [2A.32]: egal cu alte variații ale volumului (K.7, K.8, K.10 și K.12) pasivelor clasificate fie ca numerar și depozite (AF.2), fie ca titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (AF.33), sau credite (AF.4), care nu constituie active S.13.
33. Variația datoriei [2A.33]: egal cu datoria [3A.1] din anul t, minus datoria [3A.1] în anul t-1.

Tabelul 2B:

1. Tranzacții cu titluri de creanță – neconsolidate [2B.1]: egal cu tranzacții cu numerar și depozite (pasive) – neconsolidate [2B.2], plus tranzacții cu titluri de valoare pe termen scurt (pasive) – neconsolidate [2B.3], plus tranzacții cu titluri de valoare pe termen lung (pasive) – neconsolidate [2B.4], plus tranzacții cu credite acordate de banca centrală [2B.5], plus alte tranzacții cu alte credite (pasive) – neconsolidate [2B.6].
2. Tranzacții cu numerar și depozite (pasive) – neconsolidate [2B.2]: egal cu tranzacții cu numerar și depozite (F.2) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13.

3. Tranzacții cu titluri de valoare pe termen scurt (pasive) – neconsolidate [2B.3]: egal cu tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.33), a căror scadență inițială este mai mică sau egală cu un an, înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13.
4. Tranzacții cu titluri de valoare pe termen scurt (pasive) – neconsolidate [2B.4]: egal cu tranzacții cu titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.33), a căror scadență inițială este mai mare de un an, înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13.
5. Tranzacții cu credite acordate de banca centrală [2B.5]: egal cu tranzacții cu credite (F.4) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor S.121.
6. Tranzacții cu alte credite (pasive) – neconsolidate [2B.6]: egal cu tranzacții cu credite (F.4) înregistrate la variații ale pasivelor și ale valorii nete a S.13 și la variații ale activelor tuturor sectoarelor, cu excepția S.121.
7. Tranzacții de consolidare [2B.7]: egal cu tranzacții cu titluri de creanță – neconsolidate [2B.1], minus tranzacții cu titluri de creanță (consolidate) [2A.23].
8. Tranzacții de consolidare – numerar și depozite [2B.8]: egal cu tranzacții cu numerar și depozite (pasive) – neconsolidate [2B.2], minus tranzacții consolidate cu numerar și depozite (pasive) [2A.16].
9. Tranzacții de consolidare – titluri de valoare pe termen scurt [2B.9]: egal cu tranzacții cu titluri de valoare pe termen scurt (pasive) – neconsolidate [2B.3], minus tranzacții consolidate cu titluri de valoare, altele decât acțiunile – titluri de valoare pe termen scurt (pasive) [2A.17].
10. Tranzacții de consolidare – titluri de valoare pe termen lung [2B.10]: egal cu tranzacții cu titluri de valoare pe termen lung (pasive) – neconsolidate [2B.4], minus tranzacții consolidate cu titluri de valoare, altele decât acțiunile – titluri de valoare pe termen lung (pasive) [2A.18].
11. Tranzacții de consolidare – credite [2B.11]: egal cu tranzacții cu alte credite (pasive) – neconsolidate [2B.6], minus (tranzacții consolidate cu credite (pasive) [2A.20] minus tranzacții consolidate cu credite, din care credite acordate de banca centrală [2A.21]).

Tabelul 3A:

1. Datorie [3A.1]: egal cu datoria [1C.17].
2. Datorie – numerar și depozite (pasive) [3A.2]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] reprezentată de numerar și depozite (AF.2).
3. Datorie – titluri de valoare pe termen scurt (pasive) [3A.3]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] reprezentată de titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (AF.33), a căror scadență inițială este mai mică sau egală cu un an.
4. Datorie – titluri de valoare pe termen lung (pasive) [3A.4]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] reprezentată de titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (AF.33), a căror scadență inițială este mai mare de un an.
5. Datorie – credite acordate de banca centrală (pasive) [3A.5]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] reprezentată de credite (AF.4) care constituie un activ al S.121.
6. Datorie – alte credite (pasive) [3A.6]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] reprezentată de credite (AF.4) care nu constituie un activ al S.121.
7. Datorie deținută de rezidenții statului membru [3A.7]: egal cu datoria deținută de banca centrală [3A.8], plus datoria deținută de alte instituții financiare monetare [3A.9], plus datoria deținută de alte instituții financiare [3A.10], plus datoria deținută de alți rezidenți ai statului membru [3A.11].
8. Datorie deținută de banca centrală [3A.8]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1], care constituie un activ al S.121.
9. Datorie deținută de alte instituții financiare [3A.9]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1], care constituie un activ al S.122.

10. Datorie deținută de alte instituții financiare [3A.10]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1], care constituie un activ al S.123, S124 sau S.125.
11. Datorie deținută de alți rezidenți ai statului membru [3A.11]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1], care constituie un activ al S.11, S14 sau S.15.
12. Datorie deținută de nerezidenți din statul membru [3A.12]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1], care constituie un activ al S.2.
13. Datorie exprimată în moneda națională [3A.13]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] exprimată în moneda oficială a statului membru.
14. Datorie exprimată într-o valută participantă [3A.14]: egal – înainte ca statul membru să devină stat membru participant – cu acea parte a datoriei [3A.1] exprimată în moneda oficială a unuia dintre statele membre participante (cu excepția monedei naționale [3A.13]), plus datoria exprimată în ecu sau euro.
15. Datorie exprimată într-o valută neparticipantă [3A.15]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] neinclusă în [3A.13] sau [3A.14].
16. Datorie pe termen scurt [3A.16]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] a cărei scadență inițială este mai mică sau egală cu un an.
17. Datorie pe termen lung [3A.17]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] a cărei scadență inițială este mai mare de un an.
18. Datorie pe termen lung, din care cu rata dobânzii variabilă [3A.18]: egal cu acea parte a datoriei pe termen lung [3A.17] a cărei rată a dobânzii este variabilă.
19. Datorie cu scadență reziduală de până la un an [3A.19]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] cu scadența reziduală mai mică sau egală cu un an.
20. Datorie cu scadență reziduală de peste un an și de până la cinci ani [3A.20]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] cu scadență reziduală mai mare de un an și de până la cinci ani.
21. Datorie cu scadență reziduală de peste un an și de până la cinci ani, din care cu rata dobânzii variabilă [3A.21]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] cu scadență reziduală de peste un an și de până la cinci ani [3A.20] și a cărei rată a dobânzii este variabilă.
22. Datorie cu scadență reziduală de peste cinci ani [3A.22]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] cu scadența reziduală de peste cinci ani.
23. Datorie cu scadență reziduală de peste cinci ani, din care cu rata dobânzii variabilă [3A.23]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] cu scadența reziduală de peste cinci ani [3A.22] a cărei rată a dobânzii este variabilă.
24. Componentă a datoriei aferentă administrației centrale [3A.24]: egal cu pasivele S.1311, care nu constituie active ale S.1311, minus activele S.1311 care sunt pasive ale S.13 altele decât S.1311 [3B.15].
25. Componentă a datoriei aferentă administrațiilor statelor federate [3A.25]: egal cu pasivele S.1312, care nu constituie active ale S.1312, minus activele S.1312 care sunt pasive ale S.13, altele decât S.1312 [3B.16].
26. Componentă a datoriei aferentă administrației locale [3A.26]: egal cu pasivele S.1313, care nu constituie active ale S.1313, minus activele S.1313 care sunt pasive ale S.13, altele decât S.1313 [3B.17].
27. Componentă a datoriei aferentă fondurilor de securitate socială [3A.27]: egal cu pasivele S.1314, care nu constituie active ale S.1314, minus activele S.1314 care sunt pasive ale S.13, altele decât S.1314 [3B.18].
28. Scadență reziduală medie a datoriei [3A.28]: egal cu scadența reziduală medie, ponderată în funcție de sumele neachitate și exprimată în ani.
29. Datorie – obligațiuni cu cupon zero [3A.29]: egal cu acea parte a datoriei [3A.1] sub formă de obligațiuni cu cupon zero, adică obligațiuni care nu presupun plata cupoanelor și a căror dobândă se calculează pe baza diferenței între prețul de răsкупărare și cel de emisiune.

Tabelul 3B:

1. Datorie – neconsolidată [3B.1]: egal cu pasivele S.13, inclusiv cele care sunt active ale S.13, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
2. Elemente de consolidare [3B.2]: egal cu pasivele S.13 care sunt în același timp active ale S.13, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
3. Elemente de consolidare – numerar și depozite [3B.3]: egal cu acea parte a elementelor de consolidare [3B.2] reprezentată de numerar și depozite (F.2).
4. Elemente de consolidare – titluri de valoare pe termen scurt [3B.4]: egal cu acea parte a elementelor de consolidare [3B.2] reprezentate de titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.33), a căror scadență inițială este mai mică sau egală cu un an.
5. Elemente de consolidare – titluri de valoare pe termen lung [3B.5]: egal cu acea parte a elementelor de consolidare [3B.2] reprezentate de titluri de valoare, altele decât acțiunile, cu excepția instrumentelor financiare derivate (F.33), a căror scadență inițială este de peste un an.
6. Elemente de consolidare – credite [3B.6]: egal cu acea parte a elementelor de consolidare [3B.2] reprezentată de credite (F.4).
7. Datorie emisă de administrația centrală [3B.7]: egal cu pasivele S.1311, care nu constituie active ale S.1311, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
8. Datorie emisă de administrația centrală, din care deținută de alte subsectoare ale administrației publice [3B.8]: egal cu pasivele S.1311, care constituie active ale S.1312, S.1313 sau S.1314, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
9. Datorie emisă de administrațiile statelor federate [3B.9]: egal cu pasivele S.1312, care nu constituie active ale S.1312, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
10. Datorie emisă de administrațiile statelor federate, din care deținută de alte subsectoare ale administrației publice [3B.10]: egal cu pasivele S.1312, care constituie active ale S.1311, S.1313 sau S.1314, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
11. Datorie emisă de administrația locală [3B.11]: egal cu pasivele S.1313, care nu constituie active ale S.1313, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
12. Datorie emisă de administrația locală, din care datoria deținută de alte subsectoare ale administrației publice [3B.12]: egal cu pasivele S.1313, care constituie active ale S.1311, S.1312 sau S.1314, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
13. Datorie emisă de fondurile de securitate socială [3B.13]: egal cu pasivele S.1314, care nu constituie active ale S.1314, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
14. Datorie emisă de fondurile de securitate socială, din care deținută de alte subsectoare ale administrației publice [3B.14]: egal cu pasivele S.1314, care constituie active ale S.1311, S.1312 sau S.1313, reprezentată de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
15. Datorie deținută de administrația centrală, emisă de unități care aparțin altor subsectoare ale administrației publice [3B.15]: egal cu pasivele S.1312, S.1313 sau S.1314, care constituie active ale S.1311, reprezentată de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
16. Datorie deținută de administrațiile statelor federate, emisă de unități care aparțin altor subsectoare ale administrației publice [3B.16]: egal cu pasivele S.1311, S.1313 sau S.1314 care constituie active ale S.1312, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
17. Datorie deținută de administrația locală, emisă de unități care aparțin altor subsectoare ale administrației publice [3B.17]: egal cu pasivele S.1311, S.1312 sau S.1314, care constituie active ale S.1313, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].
18. Datorie deținută de fondurile de securitate socială, emisă de unități care aparțin altor subsectoare ale administrației publice [3B.18]: egal cu pasivele S.1311, S.1312 sau S.1313 care constituie active ale S.1314, reprezentate de aceleași instrumente ca și datoria [3A.1].

ANEXA III

STANDARDE DE TRANSMITERE ȘI DE CODIFICARE

Pentru transmiterea electronică a informațiilor statistice descrise la articolele 2 și 3, BCN și BCE utilizează aplicația EXDI. Fișierele de date vor fi codificate în formatul mesajului SDMX-EDI (GESMES/TS). Fiecare serie temporală este reprezentată prin utilizarea familiei de coduri ECB_GST1 prezentată în tabelul următor.

Familia de coduri ECB_GST1

Număr	Denumire	Descriere	Listă de coduri
1	Frecvență	Frecvența seriilor temporale raportate	CL_FREQ
2	Zonă de referință	Codul de țară ISO alfanumeric și format din două caractere al țării raportoare sau al agregatului	CL_AREA_EE
3	Indicator de ajustare	Dimensiunea indică dacă a fost aplicată vreo ajustare asupra seriilor temporale, ca de exemplu ajustare sezonieră și/sau a numărului de zile lucrătoare	CL_ADJUSTMENT
4	Sector al utilizării sau sector creditor/active	Sector pentru care categoria reprezintă o utilizare/variație la nivelul activelor	CL_SECTOR_ESA
5	Post	Categoria seriei temporale	CL_GOVNT_ITEM_ESA
6	Sector al resursei sau sector debitor/al pasivului	Sector pentru care categoria reprezintă o resursă/variație la nivelul pasivelor și al valorii nete	CL_SECTOR_ESA
7	Evaluare	Metoda de evaluare utilizată	CL_GOVNT_VALUATION
8	Unitate de serie	Unitatea categoriei raportate și alte caracteristici	CL_GOVNT_ST_SUFFIX

ACORDURI

CONSILIU

Informare privind intrarea în vigoare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii Coreea privind cooperarea în domeniul practicilor anticoncurențiale

Acordul dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii Coreea privind cooperarea în domeniul practicilor anticoncurențiale a intrat în vigoare la 1 iulie 2009, procedurile prevăzute la articolul 11 alineatul (1) din acord fiind finalizate în ziua respectivă.

RECTIFICĂRI

Addendum

Decizia 2002/772/CE, Euratom a Consiliului se consideră ca făcând parte din *Ediția specială în limba română a Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, cap. 1, vol. 3

DECIZIA CONSILIULUI

din 25 iunie și 23 septembrie 2002

de modificare a Actului privind alegerea reprezentanților în Parlamentul European prin vot universal direct, anexat la Decizia 76/787/CECO, CEE, Euratom

(2002/772/CE, Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 190 alineatul (4),

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 108 alineatele (3) și (4),

având în vedere proiectul Parlamentului European ⁽¹⁾,

având în vedere avizul conform al Parlamentului European ⁽²⁾,

întrucât:

(1) Actul privind alegerea membrilor Parlamentului European prin vot universal direct ar trebui să fie modificat pentru a permite ca membrii să fie aleși prin vot universal direct în conformitate cu principiile comune tuturor statelor membre, lăsând totodată statelor membre posibilitatea de a aplica dispozițiile lor naționale aspectelor care nu sunt reglementate de prezenta decizie.

(2) Pentru a ameliora lizibilitatea actului modificat prin prezenta decizie, ar trebui să se renumereze dispozițiile din acesta, rezultând astfel un text consolidat mai clar,

ADOPTĂ următoarele dispoziții a căror adoptare, în conformitate cu prevederile lor constituționale, o recomandă statelor membre:

Articolul 1

Actul privind alegerea reprezentanților în Parlamentul European prin vot universal direct, anexat la Decizia 76/787/CECO, CEE, Euratom ⁽³⁾, (denumit în continuare „Actul din 1976”), se modifică în conformitate cu prezentul articol.

1. În Actul din 1976, cu excepția articolului 13, cuvintele „reprezentant” sau „reprezentant în Parlamentul European” se înlocuiesc cu „membru al Parlamentului European”.

2. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 1

(1) În fiecare stat membru, membrii Parlamentului European sunt aleși pe baza reprezentării proporționale, recurgându-se la sistemul de liste sau la votul unic transferabil.

(2) Statele membre pot autoriza votul pe baza unui sistem de liste preferențiale în conformitate cu procedura pe care o adoptă.

(3) Alegerile se desfășoară prin vot universal direct, care este liber și secret.”

3. Articolul 2 se înlocuiește cu următoarele articole:

„Articolul 2

În conformitate cu situația sa națională specifică, fiecare stat membru poate înființa circumscripții pentru alegerile în Parlamentul European sau poate prevedea alte subdiviziuni ale teritoriului electoral, fără a afecta în general caracterul proporțional al sistemului de vot.

Articolul 2A

Statele membre pot fixa un prag minim pentru repartitia mandatelor. La nivel național, acest prag nu poate depăși 5 % din voturile exprimate.

Articolul 2B

Fiecare stat membru poate fixa un plafon pentru cheltuielile de campanie electorală ale candidaților.”

4. Articolul 3 se modifică după cum urmează:

(a) alineatul (1) se elimină, iar alineatele (2) și (3) devin alineatele (1) și (2);

(b) la noul alineat (1), cuvintele „perioada de cinci ani” se înlocuiesc cu „Perioada de cinci ani pentru care sunt aleși membrii Parlamentului European”;

(c) la noul alineat (2), trimiterea la „alineatul (2)” se înlocuiește cu trimiterea la „alineatul (1)”.

⁽¹⁾ JO C 292, 21.9.1998, p. 66.

⁽²⁾ Aviz emis la 12 iunie 2002 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽³⁾ JO L 278, 8.10.1976, p. 1.

5. Articolul 4 alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Membrii Parlamentului European beneficiază de privilegiile și imunitățile care le sunt aplicabile în temeiul Protocolului din 8 aprilie 1965 privind privilegiile și imunitățile Comunităților Europene.”

6. Articolul 5 se abrogă.

7. Articolul 6 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1):

(i) la sfârșitul liniuței a treia, se adaugă cuvintele „sau a Tribunalului de Primă Instanță”;

(ii) între a treia și a patra liniuță, se adaugă următoarea liniuță:

„— membru al Comitetului executiv al Băncii Centrale Europene.”;

(iii) între a patra și a cincea liniuță, se adaugă următoarea liniuță:

„— Ombudsman al Comunităților Europene.”;

(iv) la a cincea liniuță, cuvintele „membru al Consiliului consultativ al Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului sau” se elimină;

(v) la a șasea liniuță, cuvintele „Comunitatea Europeană a Cărbunelui și Oțelului” se elimină;

(vi) a opta liniuță se înlocuiește cu următoarea:

„— funcționar sau angajat activ al instituțiilor Comunităților Europene sau al organismelor specializate care le sunt atașate sau al Băncii Centrale Europene.”;

(b) după alineatul (1), se introduce următorul alineat, iar actualele alineate (2) și (3) devin alineatele (3) și (4):

„(2) Începând cu alegerile pentru Parlamentul European din 2004, mandatul de membru al Parlamentului European este incompatibil cu cel de membru al unui parlament național.

Prin derogare de la norma în cauză și fără a aduce atingere alineatului (3):

— membrii Parlamentului național irlandez care sunt aleși în Parlamentul European la un scrutin ulterior pot avea un mandat dublu până la următoarele alegeri în Parlamentul național irlandez, moment în care se aplică primul paragraf din prezentul alineat;

— membrii Parlamentului Regatului Unit care sunt de asemenea membri ai Parlamentului European în

timpul perioadei de cinci ani care precede alegerile pentru Parlamentul European din 2004 pot avea un mandat dublu până la alegerile din 2009 pentru Parlamentul European, moment în care se aplică primul paragraf din prezentul alineat.”;

(c) la noul alineat (3), termenul „stabili” se înlocuiește cu „extinde”, iar trimiterea la articolul 7 alineatul (2) se înlocuiește cu trimiterea la „articolul 7”;

(d) la noul alineat (4), cuvintele „alineatele (1) și (2)” se înlocuiesc cu „alineatele (1), (2) și (3)”.

8. Articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 7

Sub rezerva dispozițiilor prezentului act, procedura electorală este reglementată în fiecare stat membru de propriile dispoziții naționale.

Dispozițiile naționale, care, dacă este cazul, pot ține cont de situația specifică din statele membre, nu afectează caracterul esențial proporțional al sistemului de vot.”

9. Articolul 9 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1) cuvintele „la data fixată” se înlocuiesc cu „la data și la orele fixate”;

(b) la alineatul (2) cuvintele „Numărarea voturilor nu poate să înceapă” se înlocuiesc cu „Statele membre nu pot să facă publice în mod oficial rezultatele numărării efectuate”;

(c) alineatul (3) se elimină.

10. Articolul 10 se modifică după cum urmează:

(a) la alineatul (1), cuvintele „perioada menționată la articolul 9 alineatul (1)” se înlocuiesc cu „perioada electorală”;

(b) la alineatul (2) al doilea paragraf, cuvintele „fixează o altă perioadă care nu se desfășoară cu mai mult de o lună înainte” se înlocuiesc cu „fixează, cu cel puțin un an înainte de sfârșitul perioadei de cinci ani prevăzute la articolul 3, o altă perioadă electorală care nu se desfășoară cu mai mult de două luni înainte”;

(c) la alineatul (3) cuvintele „la articolul 22 din Tratatul de instituire a Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului” se elimină, cuvintele „Comunitatea Economică Europeană” se înlocuiesc cu „Comunitatea Europeană”, iar cuvintele „perioadă menționată la articolul 9 alineatul (1)” se înlocuiesc cu „perioadă electorală”.

11. La articolul 11, cuvintele „Până la intrarea în vigoare a procedurii electorale uniforme prevăzute la articolul 7 alineatul (1)” se elimină.

12. Articolul 12 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 12

(1) Un mandat devine vacant atunci când mandatul unui membru al Parlamentului European se încheie ca urmare a demisiei, a decesului sau a retragerii mandatului.

(2) Sub rezerva altor dispoziții din prezentul act, fiecare stat membru stabilește proceduri adecvate pentru ocuparea oricărui mandat care devine vacant în timpul perioadei de cinci ani prevăzute la articolul 3, pentru restul perioadei menționate anterior.

(3) În cazul în care legislația unui stat membru prevede explicit retragerea mandatului unui membru al Parlamentului European, mandatul acestuia se încheie în conformitate cu dispozițiile legale respective. Autoritățile naționale competente informează Parlamentul European cu privire la aceasta.

(4) În cazul în care un mandat devine vacant ca urmare a demisiei sau a decesului, președintele Parlamentului European informează imediat autoritățile competente ale statului membru în cauză cu privire la aceasta”.

13. Articolul 14 se abrogă.

14. Articolul 15 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 15

Prezentul act este redactat în limbile daneză, engleză, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, olandeză, portugheză, spaniolă și suedeză, toate textele fiind autentice în aceeași măsură.

Adoptată la Luxemburg, 25 iunie 2002.

Anexele II și III constituie parte integrantă a prezentului act.”

15. Anexa I se abrogă.

16. În anexa III, declarația guvernului Republicii Federale Germania se elimină.

Articolul 2

(1) Articolele din Actul din 1976 și anexele la acesta, modificate prin prezenta decizie, se renumerează în conformitate cu tabelul de echivalență care figurează în anexa la prezenta decizie, care constituie parte integrantă din aceasta.

(2) Trimiterile încrucișate la articolele din Actul din 1976 și anexele la acesta se adaptează în consecință. Se aplică același lucru în ceea ce privește trimerile la acele articole și la subdiviziunile lor cuprinse în tratatele comunitare.

(3) Trimerile la articolele din Actul din 1976 cuprinse în alte instrumente sau acte se interpretează ca trimeri la articolele din Actul din 1976, astfel cum au fost renumerate în conformitate cu alineatul (1) și, respectiv, la alineatele articolelor în cauză, astfel cum au fost renumerate prin prezenta decizie.

Articolul 3

(1) Modificările prevăzute la articolele 1 și 2 intră în vigoare în prima zi a lunii următoare adoptării dispozițiilor prezentei decizii de către statele membre, în conformitate cu prevederile lor constituționale.

(2) Statele membre notifică Secretariatului General al Consiliului finalizarea procedurilor naționale.

Articolul 4

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Pentru Consiliu
Președintele
J. MATAS I PALOU

Adoptată la Bruxelles, 23 septembrie 2002.

Pentru Consiliu
Președintele
M. FISCHER BOEL

ANEXĂ

Tabelul de echivalență prevăzut la articolul 2 din Decizia 2002/772/CE, Euratom a Consiliului din 25 iunie și 23 septembrie 2002 de modificare a Actului privind alegerea reprezentanților Parlamentului European prin vot universal direct, anexat la Decizia 76/787/CECO, CEE, Euratom

Numerotarea precedentă	Noua numerotare
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 2A	Articolul 3
Articolul 2B	Articolul 4
Articolul 3	Articolul 5
Articolul 4	Articolul 6
Articolul 5 (abrogat)	—
Articolul 6	Articolul 7
Articolul 7	Articolul 8
Articolul 8	Articolul 9
Articolul 9	Articolul 10
Articolul 10	Articolul 11
Articolul 11	Articolul 12
Articolul 12	Articolul 13
Articolul 13	Articolul 14
Articolul 14 (abrogat)	—
Articolul 15	Articolul 15
Anexa I (abrogată)	—
Anexa II	Anexa I
Anexa III	Anexa II

ACORDURI

Consiliu

- ★ Informare privind intrarea în vigoare a Acordului dintre Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii Coreea privind cooperarea în domeniul practicilor anticoncurențiale 46
-

Rectificări

- Addendum 47

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

